



<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG – TÜREN</b> .....	2-9
<b>CS</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE – DVEŘE</b> .....	10-17
<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU – DVERE</b> .....	18-25



**HOME**

PRODUKTE  
FÜR IHR HAUS

PRODUKTY  
PRO DŮM

PRODUKTY  
PRE DOM

## GARANTIEBEDINGUNGEN FÜR KRISPOL PRODUKTE VON DER LINIE HOME

Krispol Sp. z o.o., Michała Strzykały 4, 62-300 Września, Polen („Krispol“) gewährt dem Käufer eine nach den im Folgenden dargestellten Garantiebedingungen begrenzte Garantie für alle in Deutschland eingebauten Garagensektionaltore, Garagenrolltore, Aluminiumfenster und -türen, Kunststofffenster und -türen, Rollläden und Raffstore („Produkte“):

Gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber dem Händler/Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

### I. GARANTIEUMFANG UND -ZEIT

1. Krispol garantiert
  - a. die Beschichtung sowie den Korrosionsschutz bei Garagensektionaltoren für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren.
  - b. den Korrosionsschutz bei Garagenrolltoren für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren und die Beschichtung bei Garagenrolltoren für einen Zeitraum von 200 Zyklen (1 Zyklus bedeutet einmal Öffnen und einmal Schließen des Garagenrolltores).
  - c. die Mangelfreiheit bei von Krispol gelieferten Antrieben (i) in Bezug auf die Antriebsmechanik für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren und (ii) in Bezug auf die Elektronik für einen Zeitraum von einem (1) Jahr.
  - d. die Mangelfreiheit von Glaselementen bei den Produkten für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren, allerdings maximal für einen Zeitraum von zweiundhalb (2 ½) Jahren ab dem auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Herstellungsdatum.
  - e. vorbehaltlich der Punkte a.) - d.) die sonstige Mangelfreiheit sowie ordnungsgemäße Funktion der Garagensektionaltore, Garagenrolltore, Aluminiumfenster und -türen, Rollläden und Raffstore für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren, allerdings maximal für einen Zeitraum von fünfeneinhalb (5 ½) Jahren ab dem auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Herstellungsdatum. Die Garantie umfasst nur Mängel, die nachweislich aufgrund eines Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind und die Produkte in ihrer Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigen.
  - f. vorbehaltlich der Punkte a.) - d.) die sonstige Mangelfreiheit sowie ordnungsgemäße Funktion der Kunststofffenster und -türen für einen Zeitraum von sieben (7) Jahren, allerdings maximal für einen Zeitraum von siebeneneinhalb (7 ½) Jahren ab dem auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Herstellungsdatum. Die Garantie umfasst nur Mängel, die nachweislich aufgrund eines Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind und die Produkte in ihrer Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigen.
2. Soweit nicht in Ziffer I. 1 d.) - f.) anderweitig geregelt, beginnt die Garantiefrist für die Produkte jeweils mit dem Datum des Kaufvertrages durch den Käufer.
3. Die Garantiezeit wird weder durch die Anzeige des Garantiefalles noch die Durchführung einer Garantieleistung verlängert, unterbrochen oder gehemmt. Für die von einem Garantiefall betroffenen Garantieprodukte wird durch deren Reparatur oder Ersetzung von Krispol keine neue Garantieerklärung ausgebracht, d.h. insbesondere keine erneute Garantiezeit begründet.

### II. GARANTIEERFÜLLUNG

1. Mögliche Garantieansprüche sind durch den Käufer unverzüglich, spätestens nach zehn (10) Werktagen, ab deren Feststellung schriftlich an den Händler/Verkäufer bzw. die Verkaufsstelle, von dem der Käufer die Produkte von Krispol bezogen hat, zu melden. Andernfalls ist der Garantieanspruch ausgeschlossen.
2. Der Anzeige eines Garantieanspruchs durch den Käufer sind eine Beschreibung des Mangels, ein Kaufbeleg oder eine Auftragsbestätigungsnummer, Rechnung(en) für die durchgeführten technischen Inspektionen (soweit anwendbar), sowie das jeweilige Inspektionsbuch beizufügen. Die Angaben zu den zulässigen Qualitätsabweichungen der Produktbeschaffenheit sowie zu den Beurteilungskriterien sind in den Werksnormen von Krispol enthalten und sind von dem Käufer zu beachten. Die Werksnormen sind unter dem Link <https://krispol.de/sum-herunterladen/> für den Käufer einsehbar.
3. Sofern nach Prüfung durch Krispol ein Garantieanspruch für das beanstandete Produkt besteht, hat der Käufer einen Anspruch auf kostenfreie Behebung des Mangels entweder – nach Wahl von Krispol – durch Reparatur des Produkts oder durch Austausch des Produkts gegen ein fehlerfreies Produkt. Vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Teilen, die für die Reparatur benötigt werden, wird Krispol den Mangel innerhalb von dreißig (30) Werktagen nach Erhalt der Anzeige eines Garantieanspruchs beheben.
4. Über die vorstehend genannte Garantieerfüllung hinaus übernimmt Krispol keine weitergehenden Leistungen aus oder im Zusammenhang mit einem Garantiefall. Ein Ersatz von mittelbaren oder unmittelbaren Folgekosten etc. aus oder im Zusammenhang mit einem Garantiefall ist ebenso von der Garantieleistung ausgeschlossen wie weitergehende Ersatzansprüche. Krispol haftet im Rahmen der abgegebenen Garantieerklärung insbesondere nicht für Nutzungsausfall, Betriebs stillstand, Wertminderung, entgangenen Gewinn oder sonstige, insbesondere durch den Garantieberechtigten und / oder Dritten verursachte Sachschäden oder sonstige Folge- und Vermögensschäden. Eine etwaige Haftung von Krispol nach den Regeln der Produkthaftung bleibt hiervon unberührt.
5. Die im Rahmen der Garantiereparatur ausgetauschten Bestandteile des Produkts werden zum Eigentum von Krispol.

### III. AUSNAHMEN UND VORBEHALTE

1. Die vorliegende Garantie steht unter den folgenden Vorbehalten:
  - a. Der Benutzer ist verpflichtet, sein Produkt von Krispol selbst oder von professionellen, geschulten und autorisierten Auftragnehmern von Krispol regelmäßig einer technischen Inspektion auf eigene Kosten zu unterziehen. Mindestens eine technische Inspektion pro Betriebsjahr des Produkts ist für die Entstehung des Garantieanspruchs erforderlich. Für den Fall, dass das Produkt mehr als fünf (5) Zyklen täglich ausführt (ein Zyklus umfasst z.B. das Öffnen/Schließen der Rollläden), dann müssen die Inspektionsintervalle im Verhältnis kürzer durchgeführt werden (zehn (10) Zyklen täglich = Inspektionsintervalle alle sechs (6) Monate). Die technische Inspektion muss eine ausführliche visuelle Prüfung des Produkts umfassen, deren Ergebnisse in das Inspektionsbuch einzutragen sind. Die Eintragung wird mit einem Stempel und Unterschrift bestätigt. Im Falle von Kunststofffenstern und -türen kann die jährliche Inspektion selbständig vom Käufer streng nach den Vorgaben in der Bedienungsanleitung durchgeführt werden.
  - b. Die Produkte wurden auf Gebieten nördlich des Breitenkreises 44°N installiert.
  - c. Der Einbau der Produkte wurde durch von Krispol anerkannte, fachmännische, geschulte und berechnete Auftragnehmer entsprechend den Montageanweisungen von Krispol durchgeführt.
2. Die vorliegende Garantie greift NICHT in den folgenden Fällen ein:
  - a. bei falscher Auswahl des Produkts in Bezug auf die Bedingungen seiner Verwendung oder seines Einbaus;
  - b. bei selbständigen Eingriffen in die Konstruktion / Aufbau des Produkts;
  - c. bei Entfernung von Markierungen von Krispol sowie von Betriebsschildern;
  - d. bei fehlerhafter Durchführung der Montage oder Reparatur und deren Folgen;
  - e. bei unsachgemäßem Transport;
  - f. bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
  - g. beim Einbau eines Produkts in Entfernung von 500 Metern oder näher zur Meeresküste;
  - h. Natürliche Farbänderungen, die im Laufe der Zeit auftreten können;
  - i. wenn auf verzinkten Bauteilen sichtbare Beläge, hauptsächlich aus Zinkoxid oder Zinkhydroxid infolge der längeren Perioden der Lagerung oder des Betriebs bei erhöhter Feuchtigkeit auftreten;
  - j. bei natürlichem Verschleiß durch Funktion, Betrieb oder Eigenschaften des Materials, z.B. Sicherungen, Batterien, Dichtungen, Feder, Rollen, Seile, Stahlseile, Beschädigung der Lackbeschichtung, Aufhänger der Rolltore oder der Rollläden, Leucht mittel, Beschläge, usw.;
  - k. bei mechanischen Schäden, die unter anderem durch Stöße, Umkippen, Risse beim Aufbau oder während des Betriebs entstehen;
  - l. bei thermischen Beschädigungen von Glasscheiben oder natürlichen Glasfehlern, die sich in Normgrenzen des Herstellers (Krispols Zulieferer) halten;
  - m. bei Schäden durch extreme Naturereignisse, höhere Gewalt, wie Kontakt mit aggressiven Umgebungsfaktoren oder Einwirkungen durch Salze, Laugen, Säuren, etc.;
  - n. bei Schäden, die durch unsachgemäße Wartung der Produkte und/oder durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen;
  - o. wenn auf das Produkt Temperaturen von unter -25 Grad Celsius und über +55 Grad Celsius einwirken;
  - p. bei Betriebsstörungen der Steuerung durch starke elektromagnetische Felder, die von anderen Betriebsmitteln verursacht werden;
  - q. wenn Produkte nicht sauber gehalten werden.

### IV. RECHTSWAHL / GERICHTSSTAND / DATENSCHUTZ / ÄNDERUNGSVORBEHALT

1. Diese Garantiebedingungen von Krispol gelten nur für die Bundesrepublik Deutschland.
2. Für etwaige Garantieansprüche des Garantieberechtigten sowie insbesondere diese Garantiebedingungen gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts und unter Ausschluss der einschlägigen Verweisungsregeln des deutschen internationalen Privatrechts.
3. Gerichtsstand ist – soweit der Garantieberechtigte Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich rechtliches Sondervermögen ist – Sąd Rejonowy Poznań Nowe Miasto i Wilda, IX Wydział Gospodarczy Register: KRS: 0000159144
4. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen oder Teile solcher Bestimmungen unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.
5. Krispol ist berechtigt, die durch den Garantieberechtigten angegebenen personenbezogenen Daten zum Zwecke der Prüfung und Abwicklung der Anzeige des Garantiefalles, maximal jedoch bis zum Ende der jeweiligen Garantiezeit, zu speichern. Ergänzend gilt die Datenschutzerklärung von Krispol.
6. Krispol behält sich vor, diese Garantiebedingungen zu ändern, anzupassen und zu überarbeiten. In Bezug auf einen Garantiefall erfolgt dessen Abwicklung nach Maßgabe der Garantiebedingungen in deren zum Zeitpunkt des Erwerbs des Garantieproduktes geltender Fassung.

<b>I. SEITENTÜREN, WARTUNGSTÜREN UND GARAGENTÜREN MIT HANDBETRIEB</b>	<b>3</b>
1. Einleitung	3
1.1. Allgemeine Beschreibung und Bestimmung	3
1.2. Warnungen	3
2. Türen	4
2.1. Aufbau der Tür	4
2.2. Gefährliche Zonen	4
2.3. Seitentür - manuelle Bedienung	4
2.4. Servicetür im Tor - manuelle Bedienung	5
2.5. Garagentüren – handbetrieb	5
2.6. Ausfälle	5
2.7. Zusätzliche Sicherheitsausstattung	5
2.8. Regelung der Türmechanismen	6
2.9. Reinigung und Pflege	6
2.10. Wartung und Reparaturen	6
<b>II. Garantieschein</b>	<b>7</b>
<b>III. Servicebuch</b>	<b>7</b>

**I. SEITENTÜREN, WARTUNGSTÜREN UND GARAGENTÜREN MIT HANDBETRIEB**

**1. EINLEITUNG**



Bewahren Sie die vorliegende Anleitung für künftige Referenzen auf. Ergänzen Sie laufend das Servicebuch.

**1.1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNG**

Im Angebot von KRISPOL befinden sich Seitentür:

- Einflügelige Nebentüre – DB51, DB60, DB75 für Sektionaltore
- Schlupftüre – DS für Sektionaltore
- Einflügelige Nebentüre – DB T7 für Rolltore
- Zweiflügelige Garagentore – DG60

**EINTEILUNG DER NEBENTÜREN – DB:**

Aus Stahl – mit folgenden Symbolen:

- DB51: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB60: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB75: RFS

**EINTEILUNG DER GARAGENTÜREN – DG:**

Aus Stahl – mit folgenden Symbolen:

- DG60: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA

**EINTEILUNG DER SCHLUPFTÜREN - DS:**

Aus Aluminium – mit folgenden Symbolen:

- K2 IP D, K2 IP S, K2 IA

Aus Stahl – mit folgenden Symbolen:

- K2 IS, K2 IM, K2 IL

Nebentür wird in der Öffnung oder direkt dahinten montiert. Eingangstür wird in der Öffnung montiert. Im Angebot von KRISPOL befinden sich Nebentüre mit unterschiedlichen Mustern, wie bei Toren. Am Türrahmen auf der Scharnierseite befindet sich Typenschild. Schlupftür wird im Torpanzer montiert. Die Muster sind ähnlich wie bei Toren.

**1.2. WARNUNGEN**



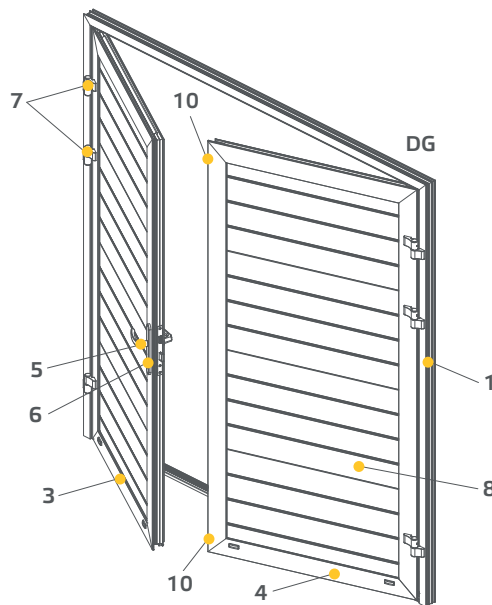
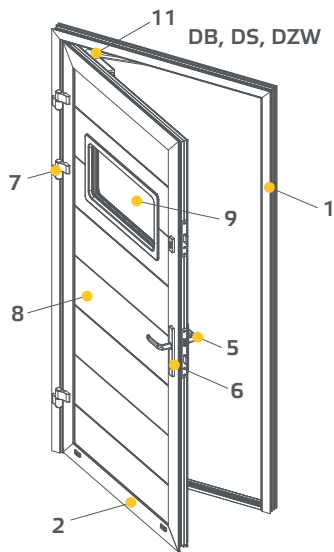
**ACHTUNG!** Vor der Nutzung der Tür ist die Anleitung zu lesen.

Bei einer unregelmäßigen Arbeit der Tür ist der Service hinzuziehen.

- Der Betrieb der nicht ordnungsgemäß arbeitenden Tür ist verboten.
- Unzulässig ist, die Tür zu schließen, wenn sich im Eingangsbereich ein Hindernis befindet.
- Es ist verboten, zwischen Tür und Türrahmen zu greifen.
- Eigenmächtige Demontage der Tür ist verboten. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma KRISPOL - autorisierte Person durchführen.
- Vor der Ingangsetzung des Tors vergewissern Sie sich, dass die Schlupftür (DS) geschlossen ist.
- Die Hinweise zur Reinigung und Pflege der lackierten Oberflächen sind der Seite 6 zu entnehmen.

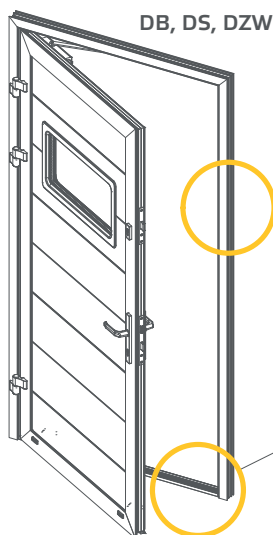
## 2. TÜREN

### 2.1. AUFBAU DER TÜR



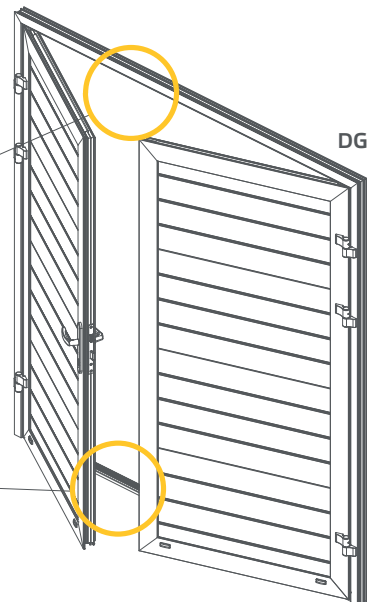
- 1 Türrahmen
- 2 Flügel
- 3 Aktiver Flügel
- 4 Passiver Flügel
- 5 Drücker
- 6 Profilzylinder
- 7 Scharniere
- 8 Füllung
- 9 Fenster (Option)
- 10 Riegel des passiven Flügels
- 11 Türschließer  
DZW, DB (Option)  
DS (Standard)

### 2.2. GEFÄHRLICHE ZONEN

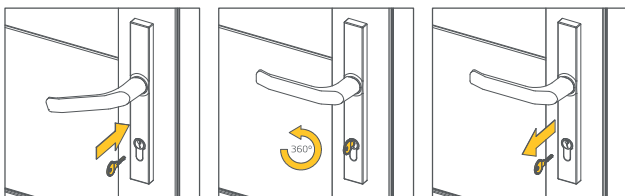


An der Hauptkante:  
Quetschgefahr beim Schließen  
und beim Öffnen.

An der Schwelle:  
Stolpergefahr.



### 2.3. NEBEN- UND EINGANGSTÜREN – HANDBETRIEB



#### ÖFFNEN

Vor dem Öffnen der Tür vergewissern Sie sich, dass das Schloss entriegelt ist. Zum Öffnen dient das Profilzylinderschloss mit Drücker. Damit öffnen Sie die Tür.

Um die Tür zu entriegeln:

- stecken Sie den Schlüssel ins Schloss und drehen Sie ihn um 360°.

Um die Tür zu öffnen:

- drücken Sie den Drücker und öffnen Sie die Tür.



#### SCHLIESSEN

Vor dem Schließen vergewissern Sie sich, dass sich im Eingangsbereich kein Hindernis befindet (insbesondere Kinder, Tiere, Fahrzeuge usw.). Zum Schließen und Riegeln dient das Profilzylinderschloss mit Drücker.

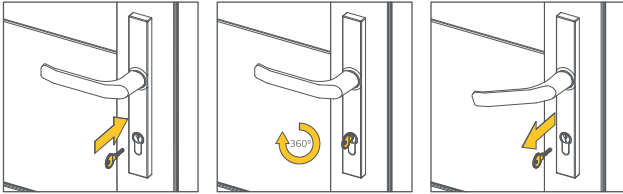
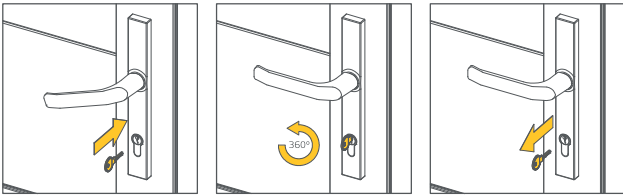
Um die Tür zu schließen:

- drücken Sie den Drücker und schließen Sie die Tür.

Nach dem Schließen ist die Tür zu verriegeln:

- stecken Sie den Schlüssel ins Schloss und drehen Sie ihn um 360°.

## 2.4. SCHLUPFTÜRE - MANUELLE BEDIENUNG



### ÖFFNEN

Vor dem Öffnen der Tür vergewissern Sie sich, dass das Tor geschlossen / verriegelt ist. Vor dem Öffnen der Tür vergewissern Sie sich, dass sie entriegelt ist. Zum Öffnen dient das Profilzylinderschloss mit Drücker. Damit öffnen Sie die Tür.

Um die Tür zu entriegeln:

- stecken Sie den Schlüssel ins Schloss und drehen Sie ihn um 360°.

Um die Tür zu öffnen:

- drücken Sie den Drücker und öffnen Sie die Tür.

### SCHLIESSEN

Vor dem Schließen vergewissern Sie sich, dass sich im Eingangsbereich kein Hindernis befindet (insbesondere Kinder, Tiere, Fahrzeuge usw.). Zum Schließen und Riegeln dient das Profilzylinderschloss mit Drücker.

Um die Tür zu schließen:

- drücken Sie den Drücker und schließen Sie die Tür.

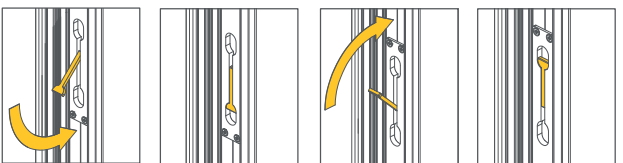
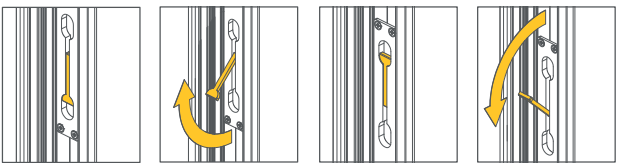
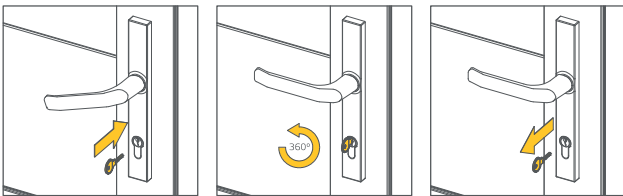
Nach dem Schließen ist die Tür zu verriegeln:

- stecken Sie den Schlüssel ins Schloss und drehen Sie ihn um 360°.

Vor dem Öffnen des Tors ist die Tür zu schließen und zu verriegeln.

## 2.5. GARAGENTÜREN - HANDBETRIEB

Die zweiflügelige Garagentür kann nach außen bzw. nach innen geöffnet werden. Die Tür wird mit einem Schloss mit Profilzylinder, Zusatzschloss, 5-Punkt-Schloss bzw. Panikschloss ausgestattet.



### ÖFFNEN

Vor Öffnen prüfen Sie, ob das Schloss entriegelt ist. Die Tür wird mittels Zylinderschloss mit Türgriff geöffnet. Mit diesen Vorrichtungen ist die Tür zu öffnen.

Um die Tür zu entriegeln:

- Stecken Sie den Schlüssel ins Schloss und drehen Sie ihn um 360° entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Drücken Sie den Griff und öffnen Sie den aktiven Türflügel.
- Entriegeln Sie das Riegel am seitlichen Profil des passiven Türflügels, indem Sie den Schlossarm nach oben heben.
- Öffnen Sie den passiven Türflügel.

### SCHLIESSEN

Vor dem Schließen vergewissern Sie sich, dass sich im Eingangsbereich kein Hindernis befindet (insbesondere Kinder, Tiere, Fahrzeuge usw.). Zum Schließen und Riegeln dient das Profilzylinderschloß mit Drücker.

Um die Tür zu schließen:

- Schließen Sie den passiven Türflügel, indem Sie das Riegel am seitlichen Türprofil verriegeln.
- Drücken Sie den Drücker und schließen Sie die Tür.

Nach dem Schließen ist die Tür zu verriegeln:

- stecken Sie den Schlüssel ins Schloss und drehen Sie ihn um 360°.

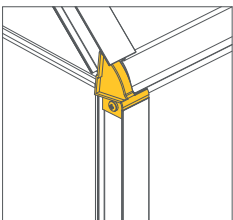
## 2.6. AUSFÄLLE

Wenn eine der nachfolgenden Situationen vorkommt, nehmen Sie Kontakt mit einem professionellen Installateur oder einer kompetenten, durch den Hersteller – Firma Krispol auf, um die Ursache des Ausfalls zu beheben und die Baugruppen zu reparieren (falls zutreffend):

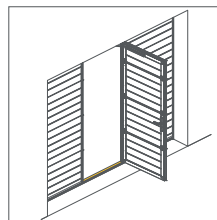
- Verformung der Türkonstruktion,
- Lösen der Türelemente (Beschläge, Scharniere, Drücker, Türschließer usw.),
- Problem mit Türschließer (betrifft Schlupftüre),
- Problem mit Reedschalter,
- Klemmen der Profilzylinder oder des Schlosses.

## 2.7. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSAUSSTATTUNG

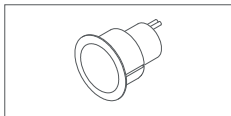
Schlupftür ist mit Sicherheitseinrichtungen ausgestattet. Ihre Anwendung gewährleistet eine langjährige, komfortvolle und sichere Bedienung der Tür.



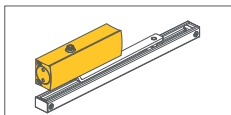
**Abdeckungen** sind eine standardmäßige Ausstattung der Schlupftür. Sie kommen in Form von schwarzen Elementen im Tor vor und schützen vor Fingerquetschung durch Alu-Profile beim Schließen/Öffnen des Tors an den Verbindungen der Sektionen.



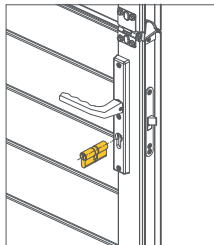
**Niedrige Schwelle** ist eine Option der Montage der Schlupftür und ermöglicht ihre Funktion als Notausgangstür. In einem solchen Fall werden Notausgangstüren mit den Abmessungen 900 x 2.000 mm.



**Reedschalter** ist eine standardmäßige Ausstattung der Schlupftür. Er sperrt das Tor, wenn die Tür geöffnet/nicht geschlossen ist.



**Türschließer** ist eine standardmäßige Ausstattung der Schlupftür. Er erleichtert das Schließen.



**Profilzylinder/Schloss** ist eine standardmäßige Ausstattung und dient als Einbruchssicherung.



**ACHTUNG!** Auswahl der zusätzlichen Optionen wird mit dem Kunden individuell in der Phase der Bestellung festgelegt.

## 2.8. EINSTELLUNGEN DER TÜRMECHANISMEN

Unzulässig ist selbstständige Regelung der Türmechanismen. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma KRISPOL - autorisierte Person durchführen.

## 2.9. REINIGUNG UND PFLEGE

Es ist verboten, der Tür von innen mit Wasser zu begießen. Der Tür kann nur beim Reinigen des Außenpanzers mit Wasser begossen werden. Vor der Reinigung prüfen Sie, ob sich auf der Lackoberfläche kein Sand befindet. In diesem Fall ist er mit einem leichten Wasserstrahl zu entfernen (betrifft den Außenmantel der Tür). Die Oberflächen der Tür sind mit Wasser mit einem milden Reinigungsmittel zu waschen. Zum Waschen verwenden Sie eine weiche Bürste. Zuerst die Oberfläche vorsichtig mit einer großen Menge des Reinigungsmittels reinigen (ohne scheuern) und dann mit sauberem Wasser abwaschen.

Der Innenmantel der Tür wie oben reinigen, jedoch nicht mit Wasserstrahl begießen. Um die ursprünglichen Eigenschaften der Tür zu erhalten, reinigen Sie es regelmäßig, durchschnittlich alle 3 Monate (Panzer, Dichtungen). Führungen und Dichtungen sind sauber zu halten.

Wasserreste mit einem weichen, aufsaugenden Tuch entfernen. Wassertropfen können sichtbare Flecken auf der Oberfläche der Tür verursachen, wenn sie austrocknen. Reinigen Sie der Tür nicht bei starker Sonnenbestrahlung, wenn die Oberfläche heiß ist.

Unzulässig ist die Anwendung von Scheuermitteln (Milch, Paste und ähnliche, die z.B. im Haushalt verwendet werden). Besonders anfällig für Kratzer sind halbmatte und matte Lacke wegen ihrer Struktur. Diese Lacke dürfen nicht poliert werden.

Fenster aus Kunststoff sind mit reinem, warmem Wasser abzuwaschen und dann mit Wasser mit milden Reinigungsmitteln (ohne Alkohol und Lösungsmittel) zu reinigen. Nach der Reinigung mit Druckluft trocknen oder mit einem weichen Tuch oder Fensterleder wischen; trockenwischen kann Kratzer und Beschädigungen verursachen.

## 2.10. WARTUNG UND REPARATUREN

Wartungsarbeiten sind alle **12 Monate** durchzuführen.

Alle Wartungsarbeiten und Reparaturen sind im Servicebuch zu beschreiben, das ein integraler Bestandteil der Anleitung ist. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma Krispol - autorisierte Person durchführen.

Details zu Wartungsarbeiten und Reparaturen, Häufigkeit der Schmierung und des Austauschs von Baugrubben wurden im Servicebuch beschrieben, das ein integraler Bestandteil der Anleitung ist.



**ACHTUNG! GARANTIE GILT NUR MIT DEM KAUFNACHWEIS.**

„Sehr geehrte Damen und Herren,  
wie bedanken uns für die Auswahl des Angebotes von KRISPOL. Unsere Produkte wurden unter Anwendung neuester Technologien erarbeitet und hergestellt und unterliegen strenger Qualitätskontrolle. Hauptziel unserer Firma ist es, Ihnen volle Zufriedenheit mit den KRISPOL-Produkten zu gewährleisten. Das eingekaufte Produkt unterliegt der Garantie des Verkäufers gemäß den nachfolgenden Bedingungen.“

■ **Bezeichnung des Produkts/Typ:**

■ **Verkaufsdatum (Endkunde):**

■ **Seriennummer:**

■ **Datum der Montage des Tors/der Automatik (falls zutreffend):**

Stempel, Unterschrift des Verkäufers

Stempel, Unterschrift des Monteurs

Den Garantieschein füllen: a) Verkäufer: Bezeichnung des Produkts/Typ, Seriennummer, Verkaufsdatum; b) Monteur: Datum der Montage der Tür;

### — MUSTER EINES ORDNUNGSGEMÄSS AUSGEFÜLLTEN GARANTIESCHEINS

Bezeichnung und Typ des Produkts sowie Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild:

	<p>■ <b>Bezeichnung des Produkts/Typ:</b> <i>DB51</i></p>	<p>■ <b>Verkaufsdatum (Endkunde):</b> <i>11.09.2017</i></p>
	<p>■ <b>Seriennummer:</b> <i>123456/2017</i></p>	<p>■ <b>Datum der Montage des Tors/der Automatik (falls zutreffend):</b> <i>18.09.2017</i></p>
	<p><b>BRAMEX</b> 00-950 Warszawa ul Polkowska 15 <i>Kowalski</i> Stempel, Unterschrift des Verkäufers</p>	<p><b>BRAMEX</b> Jan Nowak monter <i>Nowak</i> Stempel, Unterschrift des Monteurs</p>

Den Garantieschein füllen: a) Verkäufer: Bezeichnung des Produkts/Typ, Seriennummer, Verkaufsdatum; b) Monteur: Datum der Montage der Tür;

## III. SERVICEBUCH

■ **Nutzer:**

■ **Montagefirma (Endkunde):**

(Vor- und Nachname oder Firmenname)

(Straße, Hausnummer)

(PLZ, Ort)

(Firmenname)

(Straße, Hausnummer)

(PLZ, Ort)

(Land)

(Abschlussdatum der Montage)

**— KONFIGURATION DES PRODUKTS**

In der nachfolgenden Tabelle markieren Sie  den Typ der Tür und der Ausstattung, die am Einsatzort installiert wurde.

Einflügelige Nebentüre	DB51 <input type="checkbox"/>	DB60 <input type="checkbox"/>	DB75 <input type="checkbox"/>
Schlupftüre	DS <input type="checkbox"/>		
Einflügelige Nebentüre	DB T7 <input type="checkbox"/>		
Zweiflügelige Garagentore	DG60 <input type="checkbox"/>		

**— IDENTIFIKATION DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN**

1.  **Schloss** - Diebstahlsicherung (Option)
2.  **Türschließer** (immer wenn die Schlupftüre vorhanden sind)
3.  **Sonstige:** .....

**— LISTE VON PRÜFUNGEN UND TÄTIGKEITEN DES SERVICE - SEITENTÜR / SERVICETÜR**

Aufstellung von Teilen und Funktionen der Tür, die durch Service geprüft werden sollen. Es sind Sicht- und Funktionsprüfungen durchzuführen, um die Vollständigkeit, den Zustand und die Wirksamkeit der Konstruktionselemente und Sicherungseinrichtungen zu kontrollieren. (Die Durchführung der Inspektion ist in der Spalte, die auf die nächste Inspektion hinweist, mit dem Zeichen ✓ zu markieren).

Datum, Firmennamen oder Namen der die Inspektion durchführenden Person in die Tabelle am Ende der Anleitung eintragen.

NEBENTÜRE / SCHLUPFTÜRE								
1. Türrahmen und Flügel	1	2	3	4	5	6	7	8
1.1 Riegel - technischer Zustand, richtige Funktion								
1.2 Beschläge/Scharniere - technischer Zustand, Einstellungen, richtige Funktion								
1.3 Glasoberflächen – auf mechanische Beschädigungen und Rissen prüfen								
1.4 Profile – auf mechanische Beschädigungen, lose Teile und Rissen prüfen								
1.5 Scharniere - technischer Zustand, richtige Funktion								
1.6 Mikroschalter - richtige Funktion*								
1.7 Elektr. Türöffner - richtige Funktion*								
1.8 Elektroleitungen - Zustand der Leitungen und der Elektroverbindungen*								
1.9 Dichtungen - Verschleiß und Andruck								
1.10 Türschließer - Verschleiß von beweglichen Teilen, richtige Funktion*								
1.11 Türflügel - Schleifen, Schlagen gegen andere Elemente								
1.12 Türrahmen - richtige Funktion*								
1.13 Riegel - technischer Zustand, richtige Funktion*								

<b>2. Schmierung</b>	<b>Frist</b>
2.1 Schlösser	alle 1.000 Zyklen (empfohlen einmal pro Jahr)
2.2 Beschläge	alle 1.000 Zyklen (empfohlen einmal pro Jahr)
2.3 Elektr. Türöffner	alle 1.000 Zyklen (empfohlen einmal pro Jahr)
2.4 Schiene des Türschließers	alle 1.000 Zyklen (empfohlen einmal pro Jahr)

**!** **ACHTUNG!** Die Inspektionen und den Austausch von Elementen soll eine vom Hersteller berechnete Person alle 12 Monate durchführen. Nicht termingerechte Durchführung dieser Prüfungen führt zum beschleunigten Verschleiß der Elemente und Verlust der Garantie. \*Elemente sind optional und sind bei ausgewählten Produkten vorhanden.





Vážené dámy, vážení pánové!

Děkujeme Vám za důvěru a nákup produktů značky KRISPOL. Vynakládáme veškerou péči, aby tyto byly vždy vyráběny podle nejvyšších standardů. Pokud se však péče jen vyskytly důvody na vznesení námitek, postupujte podle níže uvedených záručních podmínek.

V zájmu neustálého zlepšování naší nabídky Vám doporučujeme, abyste se podělili o své připomínky týkající se sortimentu KRISPOL. Pro tento účel vám nabízíme speciální poštovní schránku: [produkty@krispol.pl](mailto:produkty@krispol.pl). Čekáme na vaše návrhy a připomínky.

### I. DEFINICE

V obsahu těchto Záručních podmínek produktů pro domácnost Značky KRISPOL mají níže uvedené termíny následující význam:

1. KRISPOL – KRISPOL spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [společnost s ručením omezeným] se sídlem v Września, zapsaná v Registru podnikatelů Národního soudního rejstříku pod č. KRS 0000159144.
2. Uživatel – konečný odběratel produktů KRISPOL.
3. Prodejce – podnikatel působící v Polsku nebo v zahraničí, který prodává produkty nabízené společností KRISPOL v rámci své podnikatelské činnosti a spo lupracující přímo s KRISPOL.
4. Produkty KRISPOL – produkty vyrobené a nacházející se v nabídce KRISPOL určené pro domácí použití, tzv. „produkty pro domácnost“; průmyslová vrata, okna, vchodové dveře.
5. Návod – dokument přiložený k produktu KRISPOL, který obsahuje pokyny pro správné použití, Záruční list a Záznamovou knihu.
6. Záruční list – dokument spolu s dokladem o koupi vydaným prodejcem tvoří základ pro udělení a realizaci záruky výrobce na produkt KRISPOL.

### II. OBDOBÍ A PŘEDMĚT ZÁRUKY

1. KRISPOL poskytuje záruku výrobce, na správné fungování výrobků KRISPOL po dobu 2 let od data prodeje, uvedeného na dokladu o koupi (faktura nebo účtenka), nejdéle však po dobu 2 let a 6 měsíců od data výroby uvedeného na typovém štítku výrobku KRISPOL, s výhradou ustanovení bodů 2 až 6 níže.
2. Kupující má možnost prodloužit záruční dobu na 5 (pět) let, nejdéle však na dobu 5 let a 6 měsíců od data výroby, uvedeného na typovém štítku viditelném na výrobku KRISPOL, za předpokladu, že zakoupený výrobek KRISPOL je podroben technické kontrole ve druhém a každém dalším roce. Předpokládá se, že je vyžadována alespoň jedna technická kontrola za rok, ale pokud výrobek provede více než pět cyklů denně (jeden cyklus je otevření a zavření vrat / rolety), pak je zapotřebí úměrně více kontrol.
3. Na plastová (PVC) okna a hliníková okna v systému FEN86 poskytuje KRISPOL záruku na správné fungování 7 let od data prodeje uvedeného na dokladu o koupi (faktura nebo účtenka), nejdéle však 7 let a 6 měsíců od data výroby uvedeného na typovém štítku výrobku KRISPOL.
4. Na skleněné prvky poskytuje KRISPOL záruku 2 roky od data prodeje uvedeného na dokladu o koupi (faktura nebo účtenka), nejdéle však po dobu 2 roky a 6 měsíců od data výroby uvedeného na typovém štítku výrobku KRISPOL.
5. Záruka se nevztahuje na automatizaci. Na automatizaci se může vztahovat samostatná záruka výrobce.
6. Záruka je platná pouze v případě, že Uživatel dodrží povinnosti uvedené v Záručních podmínkách, včetně zejména provádění požadovaných kontrol. V případě porušení povinností a pravidel popsanych v Záručních podmínkách Uživatelé má KRISPOL právo odmítnout záruční služby.

### III. POVINNOSTI UŽIVATELE

1. Uživatel je povinen podrobit zakoupený produkt KRISPOL technické prohlídce. Předpokládá se nutnost provést alespoň jednu technickou prohlídku za rok, přičemž pokud produkt KRISPOL vykonává více než pět cyklů za den (jeden cyklus znamená otevření a zavření vrat / rolety), pak se v daném období vyžaduje přiměřeně větší počet prohlídek. U oken z PVC může každoroční technickou kontrolu provádět sám uživatel, a to přesně podle doporučení obsažených v návodu k použití.
2. Technická prohlídka sestává z podrobné obhlídky Produktu KRISPOL a vyplnění záznamového knihy obsažené v Návodu, což vykonavatel prohlídky potvrzuje razítkem a podpisem.
3. Náklady spojené s prováděním pravidelných technických prohlídek, jakož i náklady vyplývající z přirozeného provozního opotřebení produktu KRISPOL, hradí výlučně Uživatel. Prodejce je pokaždé povinen vystavit fakturu za provedené služby.

### IV. NÁROKOVÁNÍ A UPPLŤOVÁNÍ ZÁRUKY

1. Záruka se uplatňuje prostřednictvím Prodejce, od kterého má Uživatel zakoupené produkty KRISPOL.
2. Jakékoli vady, které byly odhaleny během záruční doby, na které se vztahuje záruka, musí být nahlášeny nejpozději do 7 dnů od jejich vzniku, a to v písemné formě Prodejci, který záruční nárok předloží společnosti KRISPOL a bude jeho zprostředkovatelem.
3. Záruční nárok týkající se produktů KRISPOL je platný pouze s dokladem o koupi, fakturou/ami za prohlídku/y, správně vyplněným záručním listem a záznamovou knihou z Návodu.
4. Uživatel je povinen umožnit Prodejci shromáždit údaje potřebné k provedení záručního procesu a poskytnout přístup k produktu, na který se vztahuje záruka.
5. V případě kladného vyřízení společnosti KRISPOL záručního nároku, má Kupující právo na bezplatné, včasné (ne déle než 30 pracovních dnů) a pečlivé odstranění chyby v některé z následujících forem:
  - a. oprava produktu KRISPOL,
  - b. výměna produktu KRISPOL za produkt bez vad, pokud odstranění chyby není možné.
6. Způsob a formu uplatnění záručního nároku stanovuje KRISPOL. Prvky produktu KRISPOL vyměněné během záruční opravy se stávají majetkem KRISPOL.
7. V případě akceptace záručního nároku, záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy Kupující nemohl produkt KRISPOL používat v době od nahlášení nároku do obnovení účinnosti produktu KRISPOL.
8. Záruka na vyměňované a opravované materiály, pokud byla oprava relevantní, běží znovu od počátku.
9. Informace o přijatelných odchylkách kvality povrchů a jejich hodnotících kritériích jsou specifikovány v podnikové normě KRISPOL..

### V. VYLOUČENÍ A VÝHRADY

1. Záruka mimo zemi původu výrobce se vztahuje pouze na výrobky prodávané společností KRISPOL s irčením na trh dané země a je realizována pouze prostřednictvím Prodávajících, od kterého Uživatel zakoupil produkt KRISPOL. V případě zastavení činnosti Prodávajících, který uvedl produkt KRISPOL do oběhu v dané zemi, záruka pozbývá platnosti.
2. Povinnost záručního plnění se vztahuje pouze na produkty KRISPOL namontované v oblasti nacházející se severně od 44°N, s výhradou bodu 1.
3. Montáž produktů KRISPOL a jejich technické prohlídky musí provádět schválené společnosti KRISPOL specializované, zaškolené a autorizované montážní týmy. Seznam Prodejců (Partnerů) spolupracujících s KRISPOL naleznete na [www.krispol.pl](http://www.krispol.pl).
4. Záruka se neuplatňuje v případě:
  - a. nesprávného výběru Produktu KRISPOL ohledně podmínek jeho provozu nebo vestavby,
  - b. zasahování do konstrukce produktu,
  - c. odstranění označení KRISPOL a typových štítků,
  - d. chybné montáže nebo opravy a jejich následků; nesprávné přepravy,
  - e. použití neoriginálních náhradních dílů,
  - f. instalace Produktu KRISPOL ve vzdálenosti bližší než 500 m od pobřeží moře,
  - g. výskytu na pozinkovaných prvcích usazeniny sestávající zejména z oxidu nebo hydroxidu zinečnatého, které jsou výsledkem skladování nebo provozu v pod minkách dlouhodobé vlhkosti,
  - h. přirozeného provozního opotřebení vzhledem k jeho funkci nebo materiálovým vlastnostem, např. pojistky, baterie, těsnění, pružiny, pojízdné válečky, lanka, ocelová lanka, poškození lakových nátěrů, závěsy pro rolovací vrata nebo rolety, žárovky, akumulátory atd,
  - i. poškození mechanického charakteru, vzniklých mj. v následku nárazů, převrácení, prasknutí během montáže nebo užívání,
  - j. následků nesprávné montáže nebo nesprávné obsluhy produktů KRISPOL,
  - k. poškození tepelně izolačních skel a přirozené vady skla vyplývající z továrních norem výrobce skla a obecně platných technologických a kvalitativních norem, včetně evropské normy EN 1279: 2018,
  - l. poškození způsobených extrémními přírodními jevy, kontaktem s agresivním prostředím nebo působením vnějších faktorů, jako jsou soli, louhy, kyseliny,
  - m. poškození způsobených nesprávnou údržbou produktu KRISPOL a nedodržením pokynů z Návodu,
  - n. vystavení produktu teplotám nižším než -25°C a vyšším + 55°C,
  - o. rušení provozu ovládacího zařízení způsobených silným elektromagnetickým polem pocházejícím z jiných zařízení,
  - p. nezachování produktu KRISPOL v řádné čistotě.
5. Práva vyplývající ze záruky nezahnují právo Uživatele požadovat vrácení ušlého zisku v důsledku selhání produktu KRISPOL.
6. Záruka se nevztahuje na odpovědnost výrobce za jakékoli škody vzniklé na straně Uživatele, jeho komerční a jiné nepřímé nebo následné ztráty, které jsou důsledkem vady produktu.
7. Náklady, které vzniknou společnosti KRISPOL v souvislosti s výkonem záruky na produkt, nesmí překročit jeho hodnotu. V takové situaci má KRISPOL právo odmítnout realizaci záruky.

<b>I. BOČNÍ, SERVISNÍ A GARÁŽOVÁ VRATA - OBSLUHOVANÁ RUČNĚ</b>	<b>11</b>
1. Úvod	11
1.1. Obecný popis a určení	11
1.2. Varování	11
2. Dveře	12
2.1. Konstrukce dveří	12
2.2. Nebezpečné zóny	12
2.3. Boční dveře - ruční obsluha	12
2.4. Servisní dveře ve vratech - ruční obsluha	13
2.5. Garážové dveře - ruční obsluha	13
2.6. Nouzové situace	13
2.7. Přídavné zabezpečení	13
2.8. Regulace mechanismů dveří	14
2.9. Čištění a údržba	14
2.10. Údržba a opravy	14
<b>II. Záruční list</b>	<b>15</b>
<b>III. Záznamová knížka</b>	<b>15</b>

## I. BOČNÍ, SERVISNÍ A GARÁŽOVÁ VRATA - OBSLUHOVANÁ RUČNĚ

### 1. ÚVOD



Tento návod uschovejte pro budoucí použití. Průběžně doplňujte záznamovou knížku.

#### 1.1. OBECNÝ POPIS A URČENÍ

V nabídce KRISPOL jsou dostupné dveře:

- boční jednokřídlé - DB51, DB60, DB75 do sekčních vrat
- servisní dveře - DS do sekčních vrat
- boční jednokřídlé - DB T7 do rolovacích vrat
- garážové dvojkřídlé - DG60

##### DĚLENÍ BOČNÍCH DVEŘÍ – DB:

Ocelové - se symboly:

- DB51: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB60: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB75: RFS

##### DĚLENÍ GARÁŽOVÝCH DVEŘÍ – DG:

Ocelové - se symboly:

- DG60: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA

##### DĚLENÍ SERVISNÍCH DVEŘÍ – DS:

Hliníkové - se symboly:

- K2 IP D, K2 IP S, K2 IA

Ocelové - se symboly:

- K2 IS, K2 IM, K2 IL

Boční dveře se instalují v otvoru přímo za otvorem. Venkovní vstupní dveře se instalují v otvoru. V nabídce KRISPOL se nacházejí boční dveře vyrobené různým vytlačováním panelů, stejně jako u vrat. Na zárubních na závěsových stranách se nachází typový štítek. Servisní dveře se instalují do pancíře vrat, jsou vyráběny vytlačováním panelů stejným jako u vrat.

#### 1.2. VAROVÁNÍ



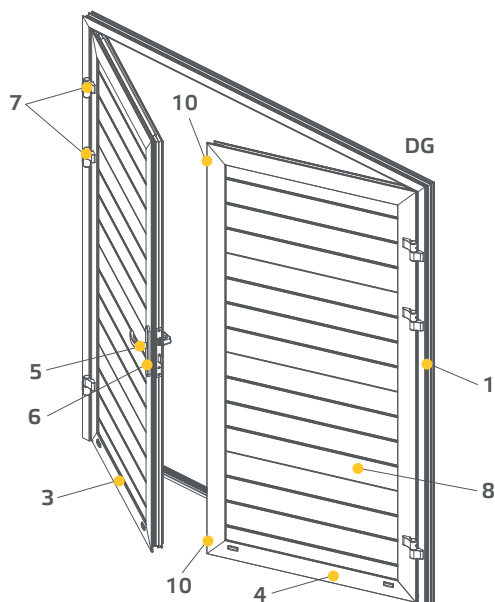
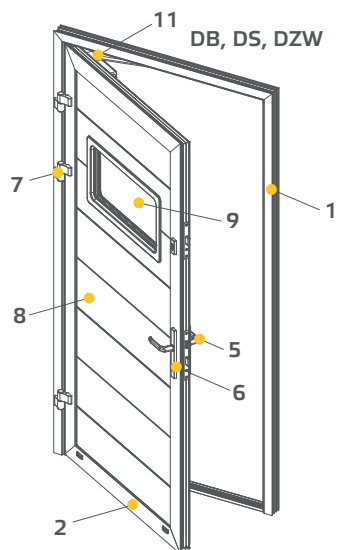
**POZOR!** Před přistoupením k používání dveří se seznamte se s tímto návodem.

V případě nesprávné práce dveří okamžitě informujte servis.

- Není přípustné používání nesprávně fungujících dveří.
- Není přípustné zavírání dveří, když se v světlosti otvoru nachází jakákoliv překážka.
- Zakazuje se vkládat ruce mezi dveře a zárubně apod.
- Samostatná realizace demontáže dveří není přípustná. Tyto úkony mohou být prováděny jen profesionálními montážníky nebo kompetentními osobami určenými výrobcem dveří - firmou KRISPOL.
- Před spuštěním pohonu vrat se ujistěte, že jsou dveře (DS) zavřené.
- Pokyny k čištění a péči o lakované plochy jsou dostupné na straně 14.

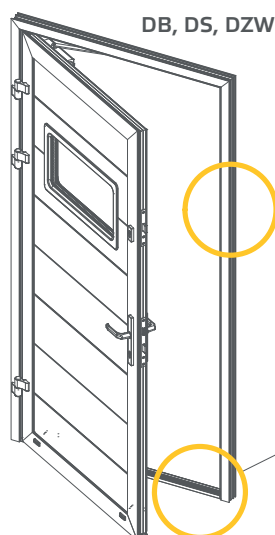
## 2. DVEŘE

### 2.1. KONSTRUKCE DVEŘÍ



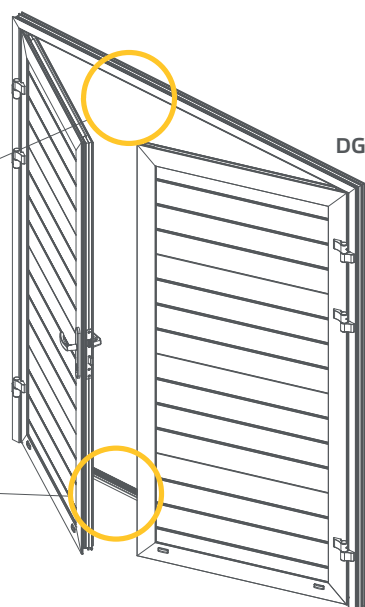
- 1 Zárubně
- 2 Křídlo
- 3 Aktivní křídlo
- 4 Pasivní křídlo
- 5 Klika
- 6 Vložka
- 7 Závěsy
- 8 Výplň
- 9 Okno (volitelné)
- 10 Západka pasivního křídla
- 11 Brano  
DZW, DB (volitelné)  
DS (standard)

### 2.2. NEBEZPEČNÉ ZÓNY



**U hlavní hrany:**  
Riziko pohmoždění v době zavírání a otevírání.

**U prahu:**  
Riziko zakopnutí.



### 2.3. BOČNÍ DVEŘE A VSTUPNÍ DVEŘE - RUČNÍ OBSLUHA



#### OTEVÍRÁNÍ

Před otevřením dveří se ujistěte, že je zámek odjištěný. K otevření dveří slouží bubínkový zámek s klikou. Dveře otevřete s jejich pomocí.

Pro odjištění dveří:

- vložte klíček do zámku a otočte ho o 360°.

Pro otevření dveří:

- stiskněte kliku a otevřete dveře.



#### ZAVÍRÁNÍ

Před zavřením dveří se ujistěte, že se v jejich světlosti nenachází jakákoliv překážka, např. člověk (obzvláště dítě), zvíře, auto apod. K zavírání a zajištění dveří slouží bubínkový zámek s klikou.

Pro zavření dveří:

- stiskněte kliku a zavřete dveře.

Po zavření dveří je nutné je zajistit:

- vložte klíč do zámku a otočte ho o 360°.

## 2.4. SERVISNÍ DVEŘE VE VRATECH - RUČNÍ OBSLUHA



### OTEVÍRÁNÍ

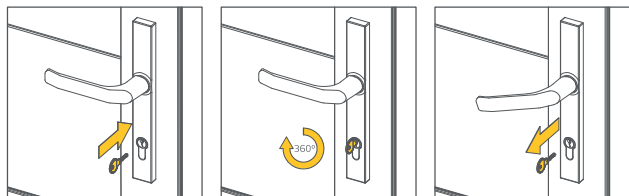
Před otevřením dveří se ujistěte, že jsou vrata zavřena/zajištěna. Před otevřením dveří se ujistěte, že jsou odjištěné. K otevření dveří slouží bubínkový zámek s klikou. Dveře otevřete s jejich pomocí.

Pro odjištění dveří:

- vložte klíček do zámku a otočte ho o 360°.

Pro otevření dveří:

- stiskněte kliku a otevřete dveře.



### ZAVÍRÁNÍ

Před zavřením dveří se ujistěte, že se v jejich světlosti nenachází jakákoliv překážka, např. člověk (obzvláště dítě), zvíře, auto apod. K zavírání a zajištění dveří slouží bubínkový zámek s klikou.

Pro zavření dveří:

- stiskněte kliku a zavřete dveře.

Po zavření dveří je nutné je zajistit:

- vložte klíč do zámku a otočte ho o 360°.

Před otevřením vrat zavřete a zajištěte dveře.

## 2.5. GARÁŽOVÉ DVEŘE - RUČNÍ OBSLUHA

Dvoukřídlové garážové brány mohou být otevřené ven nebo dovnitř. Jsou zamykané na: zámek s patentní vložkou, dodatečný zámek, pětibodový anebo antipanikový zámek

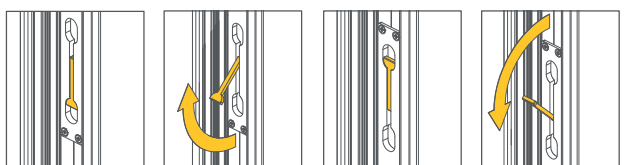


### OTEVÍRÁNÍ

Před otevřením dveří se ujistěte, že je zámek odjištěný. Na otevření dveří slouží bubínkový zámek s klikou. Dveře otevřete s její pomocí.

Pro odjištění dveří:

- vložte klíč do zámku a otočte ho o 360° v protisměru otáčení hodinových ručiček.
- stiskněte kliku a otevřete aktivní křídlo dveří.
- odjistěte západku, která se nachází na bočním profilu pasivního křídla dveří, zvedněte přitom rameno zámku nahoru.
- otevřete pasivní křídlo dveří.



### ZAVÍRÁNÍ

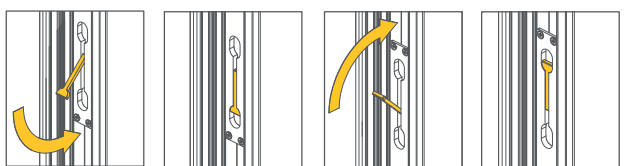
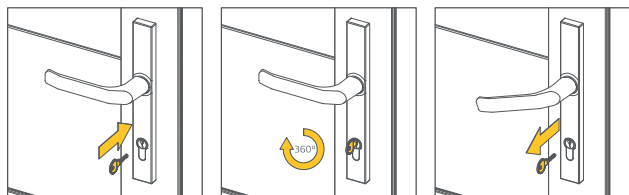
Před zavřením dveří se ujistěte, že se v jejich světlosti nenachází jakákoliv překážka, např. člověk (obzvláště dítě), zvíře, auto apod. K zavírání a zajištění dveří slouží bubínkový zámek s klikou.

Pro zavření dveří:

- zavřete pasivní křídlo dveří, zablokujte západku, která se nachází na bočním profilu dveří.
- stiskněte kliku a zavřete dveře.

Po zavření dveří je nutné je zajistit:

- vložte klíč do zámku a otočte ho o 360°.



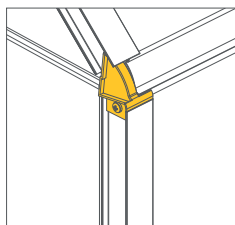
## 2.6. NOUZOVÉ SITUACE

Pokud nastane kterákoliv z níže uvedených situací, kontaktujte profesionálního montážníka nebo kompetentní osobu určenou výrobcem, firmou KRISPOL, za účelem odstranění příčiny poruchy a opravy součástí (pokud je to nutné):

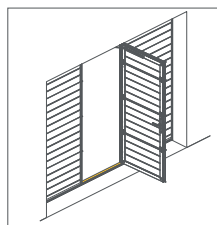
- deformování konstrukce dveří,
- uvolnění součástí dveří (kování, závěsů, kliky, brana apod.),
- problém s branem (týká se servisních dveří),
- problém s jazýčkovým kontaktem,
- zasekávající se vložka nebo zámek dveří.

## 2.7. PŘÍDAVNÉ ZABEZPEČENÍ

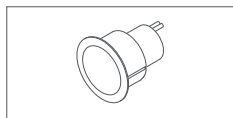
Servisní dveře jsou vybaveny bezpečnostními zařízeními. Jejich použití uživatelům zaručuje dlouholetou komfortní a bezpečnou obsluhu dveří.



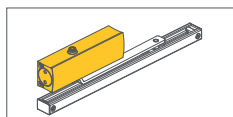
**Kryty** představují standardní vybavení servisních dveří. Vyskytují se v podobě černých prvků na vratech a zabraňují přiskřípnutí prstu hliníkovými profily během zavírání/otevírání vrat na místě spojů sekcí.



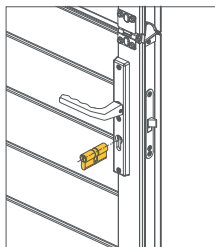
**Nízký práh** představuje možnost způsobu montáže servisních dveří ve vratech a umožňuje zhotovení evakuačních dveří. V takovém případě se jako evakuační nabízejí dveře s rozměry 900 x 2000 mm.



**Jazýčkový kontakt** představuje standardní vybavení servisních dveří. Chrání před otevřením vrat, když jsou dveře otevřené/nedověřené.



**Brano** představuje standardní vybavení servisních dveří. Uspadňuje jejich zavírání během používání dveří uživateli.



**Vložka zámku / zámek** představuje standardní vybavení a má za cíl chránit uživatele před vloupáním.



**POZOR!** Výběr doplňujících možností je stanoven individuálně s uživatelem během etapy tvorby objednávky.

## 2.8. REGULACE MECHANISMU DVEŘÍ

Neupravujte mechanismy dveří sami. Tyto práce smí provádět pouze profesionální montážníci nebo kvalifikované osoby určené výrobcem – KRISPOL.

## 2.9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zakazuje se polévat dveří vodou z vnitřní strany. Přípouští se jen polévání vnějšího pláště dveří vodou během mytí.

Před zahájením mytí je nezbytné zkontrolovat, jestli se na povrchu laku neusadil písek. V takovém případě ho jemně odstraňte slabým proudem vody (to se týká vnějšího pláště dveří). Povrch dveří myjte roztokem vody se šetrným čisticím prostředkem. K mytí použijte kartáče s měkkým vlasem a myjte otíráním s přiměřenou silou (vyhněte se místnímu drhnutí) a zároveň bohatě použijte čisticí roztok, následně opláchněte čistou vodou.

Zbývající vodu odstraňte s pomocí měkké textilie vsakující vodu. Neodstraňené kapky vody ponechané uschnout mohou na povrchu dveří zanechat viditelné skvrny. Mytí neprovádějte při silně slunečném počasí, když je povrch dveří rozeřtý.

Vnitřní plášť dveří myjte jako výše ale bez polévání povrchu proudem vody. Pro zachování původních vlastností povrchu dveří je pravidelně čistěte, průměrně jednou za 3 měsíce (pancíř dveří, těsnění). Vodítka a těsnění udržujte v čistotě.

Není přípustné používat k čištění přípravky obsahující abrazivní látky (mléka, pasty a kapaliny k drhnutí, např. používané v domácnosti). Obzvláště citlivé na poškrábání jsou s ohledem na strukturu povrchu laku s polomatným a matným efektem. Tyto laky nelze leštit.

Plastová okna oplachujte čistou, teplou vodou a následně umyjte vodou s přídavkem šetrných čisticích prostředků (neobsahujících alkohol nebo rozpouštědla). Po umytí vysušte stlačeným vzduchem nebo jemně otřete měkkou textilií nebo jelenicí; tření na sucho může vyvolat poškrábání a zničení.

## 2.10. ÚDRŽBA A OPRAVY

Úkony údržby provádějte každých **12 měsíců**.

Veškeré úkony údržby a opravy registrujte v „záznamové knížce“, která tvoří integrální součást návodu. Tyto úkony mohou být prováděny jen profesionálními montážníky nebo kompetentními osobami určenými výrobcem vrat - firmou Krispol.

Detaily ohledně úkonů údržby a oprav, frekvence mazání a výměny součástí jsou představeny v „záznamové knížce“, která tvoří integrální součást návodu.



## — KONFIGURACE VÝROBKU:

V tabulce níže označte  druh dveří a vybavení, které bylo instalováno na místě používání.

Bočné jednokřídlové	DB51 <input type="checkbox"/>	DB60 <input type="checkbox"/>	DB75 <input type="checkbox"/>
Servisné dveře	DS service <input type="checkbox"/>		
Bočné jednokřídlové	DB T7 <input type="checkbox"/>		
Garážové dvojkřídlové	DG60 <input type="checkbox"/>		

## — IDENTIFIKACE BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ

- zámek - ochrana před zloději (volitelný)
- brano (vždy, když se vyskytují servisní dveře)
- jiné: .....

## — SEZNAM ZKOUŠEK A SERVISNÍCH ÚKONŮ - BOČNÍ DVEŘE/SERVISNÍ DVEŘE

Přehled dílů a funkcí dveří, které je nutné podrobit servisním zkouškám. Je nutné provést kontrolní vizuální a funkční zkoušky, během nichž se ověřuje kompletnost, stav a účinnost fungování konstrukčních prvků a bezpečnostních zařízení (provádění prohlídky dané součástky je nutné uvést ve sloupci označujícím další prohlídku s pomocí symbolu ✓).

Datum, název firmy nebo osoby provádějící prohlídku a také další poznámky umístěte do tabulky nacházející se na konci tohoto návodu.

BOČNÍ DVEŘE / SERVISNÍ DVEŘE								
1. Zárubně a křídlo	1	2	3	4	5	6	7	8
1.1 Blokovácí zámky - technický stav, správnost fungování								
1.2 Kování/závěsy - technický stav, nastavení, kontrola správnosti fungování								
1.3 Skleněné plochy - zkontrolovat, jestli nejsou mechanicky poškozeny, prasklé								
1.4 Profily - zkontrolovat, jestli nevznikla mechanická poškození, praskliny, uvolnění								
1.5 Závěsy - stav spojení, správnost fungování								
1.6 Mikrospínač - správnost fungování*								
1.7 Elektrozávěs - správnost fungování*								
1.8 Elektrické kabely - stav kabelů a elektrických spojení*								
1.9 Těsnění - stav opotřebení a přítlak								
1.10 Brano - opotřebení pohyblivých součástí, správnost fungování*								
1.11 Křídlo dveří - zavěšení, tření o jiné prvky								
1.12 Zárubně - správnost montáže								
1.13 Západka - technický stav, správnost fungování*								

### 2. Mazání

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 2.1 Zámky           | každých 1000 cyklů (doporučuje se jednou ročně) |
| 2.2 Kování          | každých 1000 cyklů (doporučuje se jednou ročně) |
| 2.3 Elektrozávěs    | každých 1000 cyklů (doporučuje se jednou ročně) |
| 2.4 Kolejnice brana | každých 1000 cyklů (doporučuje se jednou ročně) |

### Období



**POZOR!** Servisní zkoušky a výměna dílů musí být prováděna osobou oprávněnou výrobcem minimálně jednou za 12 měsíců. Provedení výše uvedených zkoušek po termínu vede k předčasnému opotřebení součástí vrat a ke ztrátě záruky.  
\*Prvky jsou volitelné a vyskytují se u vybraných výrobků.





Vážené dámy, vážení páni!

Ďakujeme Vám za dôveru a nákup produktov značky KRISPOL. Vynakladáme všetkú starostlivosť, aby tieto boli vždy vyrábané podľa najvyšších štandardov. Ak sa však predsa len vyskytli dôvody na vznesenie námietok, postupujte podľa nižšie uvedených záručných podmienok.

V záujme neustáleho zlepšovania našej ponuky Vám odporúčame, aby ste sa podelili o svoje pripomienky týkajúce sa sortimentu KRISPOL. Na tento účel vám ponúkame špeciálnu poštovú schránku: produkty@krispol.pl. Čakáme na vaše návrhy a pripomienky.

## I. Definície

V obsahu týchto Záručných podmienok produktov pre dom Značky KRISPOL majú nižšie uvedené termíny nasledujúci význam:

1. KRISPOL – spoločka z ograniczoną odpowiedzialnością [spoločnosť s ručením obmedzeným] so sídlom w Września, zapísaná v Registri podnikateľov Národného súdneho registra pod č. KRS 0000159144.
2. Používateľ - konečný odberateľ produktov KRISPOL.
3. Predajca – podnikateľ pôsobiaci v Poľsku alebo v zahraničí, ktorý predáva produkty ponúkané spoločnosťou KRISPOL v rámci svojej podnikateľskej činnosti a spolupracujúci priamo s KRISPOL.
4. Produkty KRISPOL – produkty vyrobené a nachádzajúce sa v ponuke KRISPOL s domácim využitím, tzv. „produkty pre domácnosť“: garážové brány, rolety, okná, vchodové dvere.
5. Návod - dokument priložený k produktu KRISPOL, ktorý obsahuje pokyny pre správne používanie, Záručný list a Záznamovú knihu.
6. Záručný list - dokument, ktorý spolu s dokladom o kúpe vydaným Predajcom tvorí základ pre udelenie a realizáciu záruky výrobcu na produkt KRISPOL.

## II. Obdobie a predmet záruky

1. KRISPOL poskytuje záruku výrobcu za správnu funkčnosť produktov KRISPOL na obdobie 2 rokov od dátumu predaja uvedeného na nákupnom doklade (faktúra alebo pokladničný doklad), najviac však na dobu nepresahujúcu 2 roky a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený na produkte KRISPOL, s výhradou ustanovení dole uvedených bodov 2 až 6.
2. Kupujúci má možnosť predĺženia záručnej doby na 5 (päť) rokov, najviac však na dobu nepresahujúcu 5 rokov a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je viditeľný na produkte KRISPOL, pod podmienkou podrobenia zakúpeného produktu Krispol technickej prehliadke v druhom a v každom nasledujúcom roku. Technická prehliadka musí byť vykonaná najmenej jedenkrát ročne, pričom v prípade, že produkt vykonáva viac než päť cyklov denne (jeden cyklus znamená otvorenie a zatvorenie brány/rolety), sa vyžaduje proporcionálne väčší počet prehliadok.
3. Pre plastové a hliníkové okná v systéme FEN86 KRISPOL poskytuje 7 rokov záruky za správnu funkčnosť od dátumu predaja uvedeného na nákupnom doklade (faktúra alebo pokladničný doklad), najviac však na dobu nepresahujúcu 7 rokov a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený na produkte KRISPOL.
4. Pre sklenené prvky KRISPOL poskytuje 2 roky záruky od dátumu predaja uvedeného na nákupnom doklade (faktúra alebo pokladničný doklad), najviac však na dobu nepresahujúcu 2 roky a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený na produkte KRISPOL.
5. Záruka sa nevzťahuje na automatiku. Na automatiku sa môže vzťahovať osobitná záruka výrobcu.
6. Záruka platí výlučne pod podmienkou, že Užívateľ splní povinnosti vymedzené v Záručných podmienkach, a to najmä povinnosť vykonávania požadovaných prehliadok. V prípade, že Užívateľ poruší povinnosti a zásady stanovené v Záručných podmienkach, KRISPOL má právo odmietnuť poskytnutie záručných plnení.

## III. Povinnosti Používateľa

1. Používateľ je povinný podrobiť zakúpený produkt KRISPOL technickej prehliadke. Predpokladá sa nevyhnutnosť vykonať aspoň jednu technickú prehliadku za rok, pričom ak produkt KRISPOL vykonáva viac ako päť cyklov za deň (jeden cyklus znamená otvorenie a zatvorenie brány/rolety), potom sa v danom období vyžaduje primerane väčší počet prehliadok. V prípade PVC okien môže byť každoročná technická prehliadka vykonaná samostatne užívateľom presne podľa odporúčaní obsiahnutých v návode na obsluhu.
2. Technická prehliadka pozostáva z podrobnej kontroly produktu KRISPOL a vyplnenia Záznamovej knihy obsiahnutej v Návode, čo vykonávať prehliadky potvrdzuje pečiatkou a podpisom.
3. Náklady súvisiace s vykonávaním pravidelných technických prehliadok, ako aj náklady vyplývajúce z prirodzeného prevádzkového opotrebovania produktuu KRISPOL, hradí výlučne Používateľ. Predajca je zakaždým povinný vystaviť faktúru za vykonané služby.

## IV. Nahlasovanie a uplatňovanie záruky

1. Záruka sa uplatňuje prostredníctvom Predajcu, od ktorého má Používateľ zakúpené produkty KRISPOL.
2. Akékoľvek vady, ktoré boli odhalené počas záručnej doby, na ktoré sa vzťahuje záruka, musia byť nahlásené najneskôr do 7 dní od ich vzniku, a to v písomnej forme Predajcovi, ktorý záručný nárok predloží spoločnosti KRISPOL a bude jeho sprostredkovateľom.
3. Záručný nárok týkajúci sa KRISPOL je platný len s dokladom o kúpe, faktúrou/ami za prehliadku/y, správne vyplneným záručným listom a záznamovou knihou z Návodu.
4. Používateľ je povinný umožniť Predajcovi zozbierať údaje potrebné na vykonanie záručného procesu a poskytnúť prístup k produktu, na ktorý sa vzťahuje záruka.
5. V prípade kladného vybavenia spoločnosťou KRISPOL záručného nároku, má kupujúci právo na bezplatné, včasné (nie dlhšie ako 30 pracovných dní) a stať rastlivo odstránenie chyby v niektorej z nasledujúcich foriem:
  - a. oprava produktu KRISPOL,
  - b. výmena produktu KRISPOL za produkt bez väd, ak odstránenie chyby nie je možné.
6. Spôsob a formu uplatnenia záručného nároku stanovuje KRISPOL. Prvky produktu KRISPOL vymenené počas záručnej opravy sa stávajú majetkom KRISPOL.
7. V prípade akceptácie záručného nároku, záručná doba sa predlžuje o čas, keď Kupujúci nemohol produkt KRISPOL používať v dobe od nahlásenia nároku do obnovenia účinnosti produktu KRISPOL.
8. Záruka na vymenované a opravované materiály, ak bola oprava relevantná, beží znova od počiatku.
9. Informácie o prijateľných odchýlkach kvality povrchov a ich hodnotiacich kritériách sú špecifikované v podnikovej norme KRISPOL.

## V. VYLÚČENIA A VÝHRADY

1. Záruka mimo krajiny pôvodu výrobcu sa vzťahuje iba na výrobky predávané spoločnosťou KRISPOL s určením na trh danej krajiny a je realizovaná iba prostredníctvom Predávajúceho, od ktorého Používateľ zakúpil produkt KRISPOL. V prípade zastavenia činnosti Predávajúcim, ktorý uviedol produkt KRISPOL do obehu v danej krajine, záruka stráca platnosť.
2. Povinnosť záručného plnenia sa vzťahuje len na produkty KRISPOL namontované v oblasti nachádzajúcej sa severne od 44°N, s výhradou bodu 1.
3. Montáž produktov KRISPOL a ich technické prehliadky musia vykonávať schválené spoločnosťou KRISPOL špecializované, zaškolené a autorizované montážne tímy. Zoznam Predajcov (Partnerov) spolupracujúcich s KRISPOL nájdete na [www.krispol.eu](http://www.krispol.eu).
4. Záruka sa neuplatňuje v prípade:
  - a. nesprávneho výberu Produktu Krispol ohľadom podmienok jeho prevádzky alebo vstavenia,
  - b. zasahovanie do konštrukcie produktu,
  - c. odstránenia označení Krispol a typových štítkov,
  - d. chybné montáže alebo opravy a ich následkov; nesprávnej prepravy,
  - e. použitia neoriginálnych náhradných dielov,
  - f. inštalácie Produktu Krispol vo vzdialenosti bližšej ako 500 m od pobrežia mora,
  - g. výskytu na pozinkovaných prvkoch usadeniny pozostávajúcej najmä z oxidu alebo hydroxidu zinočnatého, ktoré sú výsledkom skladovania alebo prevádzky v podmienkach dlhodobej vlhkosti,
  - h. prirodzeného prevádzkového opotrebovania vzhľadom k jeho funkcii alebo materiálovým vlastnostiam, napr. poistky, batérie, tesnenia, pružiny, pojazdne valčeky, lanká, oceľové lanká, poškodenia lakových náterov, závesy pre rolované brány alebo rolety, žiarovky, akumulátory atď,
  - i. poškodení mechanického charakteru, vzniknutých o. i. v následku nárazov, prevrátení, prasknutí počas montáže alebo používania,
  - j. následkov nesprávnej montáže alebo nesprávnej obsluhy produktov KRISPOL,
  - k. termických poškodení sklenených tabúl a prirodzených väd skla vyplývajúcich z podnikových noriem výrobcu sklenených tabúl a všeobecne záväzných technologických a kvalitatívnych noriem, vrátane európskej normy EN1279:2018,
  - l. škôd spôsobených extrémnymi prírodnými javmi, kontaktom s agresívnym prostredím alebo pôsobením vonkajších faktorov, ako sú soli, lúhy, kyseliny,
  - m. škôd spôsobených nesprávnou údržbou produktu Krispol a neodržaním pokynov z Návodu,
  - n. vystavenia produktu teplotám nižším ako -25°C a vyšším +55°C,
  - o. poruchy činnosti ovládacieho zariadenia spôsobené silným elektromagnetickým poľom pochádzajúcim z iných zariadení,
  - p. neudržavania produktu Krispol v riadnej čistote.
5. Práva vyplývajúce zo záruky nezahŕňajú právo Používateľa požadovať vrátenie ušlého zisku v dôsledku zlyhania produktu KRISPOL.
6. Záruka sa nevzťahuje na zodpovednosť výrobcu za akékoľvek škody vzniknuté na strane Používateľa, jeho komerčné a iné nepriame alebo následné straty, ktoré sú dôsledkom vady produktu.
7. Náklady, ktoré vzniknú spoločnosti KRISPOL v súvislosti s výkonom záruky na produkt, nesmú prekročiť jeho hodnotu. V takejto situácii má KRISPOL právo odmietnuť vykonanie záruky.

<b>I. BOČNÉ, SERVISNÉ A GARÁŽOVÉ VRÁTA - OBSLUHOVANÉ RUČNE</b>	<b>19</b>
1. Úvod	19
1.1. Všeobecný opis a jeho účel	19
1.2. Upozornenia	19
2. Dvere	20
2.1. Konštrukcia dverí	20
2.2. Nebezpečné miesta	20
2.3. Bočné dvere - ručné ovládanie	20
2.4. Servisné dvere v bráne - ručné ovládanie	21
2.5. Garážové dvere - ruční obsluha	21
2.6. Núdzové situácie	21
2.7. Dodatočné zabezpečenia	21
2.8. Nastavenie mechanizmov dverí	22
2.9. Čistenie a údržba	22
2.10. Údržba a opravy	22
<b>II. Záručný list</b>	<b>23</b>
<b>III. Záručná kniha</b>	<b>23</b>

## I. BOČNÉ, SERVISNÉ A GARÁŽOVÉ VRÁTA - OBSLUHOVANÉ RUČNE

### 1. ÚVOD



Tento návod dobre uschovajte pre prípad jeho použitia v budúcnosti. Servisnú knihu priebežne aktualizujte.

#### 1.1. VŠEOBECNÝ OPIS A ÚČEL

V ponuke spoločnosti KRISPOL sú dostupné dvere:

- bočné jednokrídlové - DB51, DB60, DB75 do sekčných vrát
- servisné dvere - DS do sekčných vrát
- bočné jednokrídlové - DB T7 do rolovacích vrát
- garážové dvojkrídlové - DG60

##### DELENIE BOČNÝCH DVERÍ – DB:

Oceľové - so symbolmi:

- DB51: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB60: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB75: RFS

##### DELENIE GARÁŽOVÝCH DVERÍ – DG:

Oceľové - so symbolmi:

- DG60: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA

##### DELENIE SERVISNÝCH DVERÍ - DS:

Hliníkové - so symbolmi:

- K2 IP D, K2 IP S, K2 IA

Oceľové - so symbolmi:

- K2 IS, K2 IM, K2 IL

Bočné dvere sa montujú priamo v otvore, alebo ihneď za ním. Vstupné dvere sa montujú priamo v otvore. V ponuke spoločnosti KRISPOL je možné nájsť bočné dvere vyhotovené z rôznych panelov, lisovaných tak ako v prípade brán. Na ráme sa na strane závesov nachádza typový štítok. Servisné dvere sa montujú v pancieri brány. Sú vyrobené z panelov, lisovaných tak ako v prípade brán.

#### 1.2. UPOZORNENIA



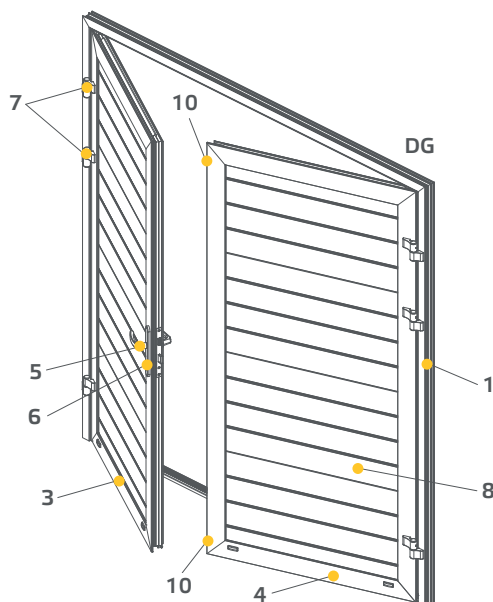
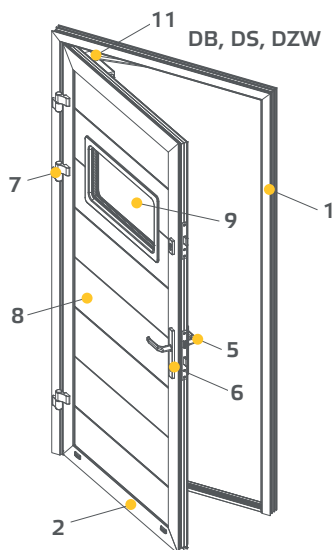
**POZOR!** Pred použitím sa, prosím, dôkladne oboznámte s týmto návodom.

V prípade nesprávnej prevádzky dverí sa okamžite skontaktujte so servisom.

- Používanie nefunkčných dverí je zakázané.
- Ak sa v otvore dverí nachádza akákoľvek prekážka, zatváranie dverí je zakázané.
- Nikdy nevkładajte ruky medzi dvere a rám, atď..
- Samostatne vykonávaná demontáž dverí je zakázaná. Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne preškolení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom dverí - spoločnosťou KRISPOL.
- Pred spustením pohonu brány skontrolujte, či sú dvere (DS) zavreté.
- Pokyny pre čistenie a údržbu lakovaných povrchov sú uvedené na strane 22.

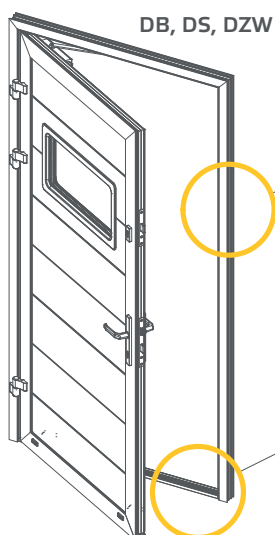
## 2. DVERE

### 2.1. KONŠTRUKCIA DVERÍ



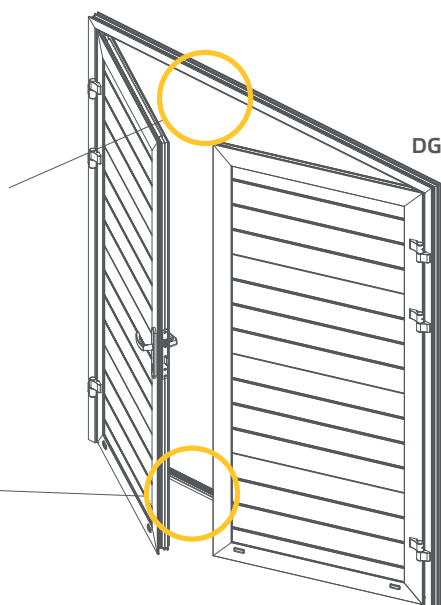
- 1 Rám
- 2 Krídlo
- 3 Aktivné krídlo
- 4 Pasívne krídlo
- 5 Kľučka
- 6 Vložka
- 7 Závesy
- 8 Vyplnenie
- 9 Okno (voliteľná výbava)
- 10 Západka pasívneho krídla
- 11 Zatvárač dverí  
DZW, DB (voliteľné)  
DS (standard)

### 2.2. NEBEZPEČNÉ MIESTA



**Pri hlavnom okraji:**  
Riziko pomliaždenia pri  
zatváraní a otváraní.

**Pri prahu:**  
Riziko potknutia sa.



### 2.3. BOČNÉ DVERE A VSTUPNÉ DVERE - RUČNÁ OBSLUHA



#### OTVÁRANIE

Pred otvorením dverí sa presvedčte, či je zámok odomknutý. Na otváranie dverí slúži vložkový zámok s kľučkou. S ich pomocou je možné dvere otvoriť.

Ak chcete dvere odomknúť:

- vložte kľúč do zámka a otočte ho o 360°.

Ak chcete dvere otvoriť:

- stlačte kľučku a otvorte dvere.



#### ZATVÁRANIE

Pred zatvorením dverí skontrolujte, či sa v nich nenachádzajú žiadne prekážky, napr. iní ľudia (obzvlášť deti), zvieratá, auto, atď. Na zatváranie a zamykanie dverí slúži vložkový zámok s kľučkou.

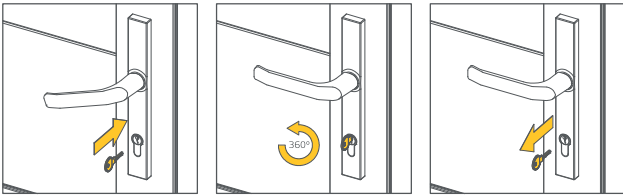
Ak chcete dvere zatvoriť:

- stlačte kľučku a zatvorte dvere.

Po zatvorení dvere uzamknite:

- vložte kľúč do zámka a otočte ho o 360°.

## 2.4. SERVISNÉ DVERE V BRÁNE - RUČNÉ OVLÁDANIE



### OTVÁRANIE

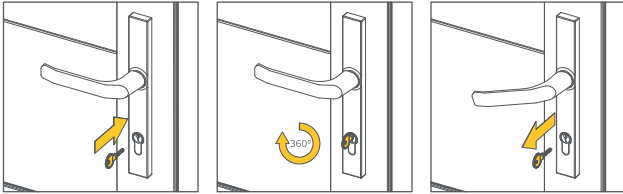
Pred otvorením dverí sa presvedčte, či je brána zatvorená/zamknutá. Pred otvorením dverí sa presvedčte, či sú odomknuté. Na otváranie dverí slúži vložkový zámok s kľučkou. S ich pomocou je možné dvere otvoriť.

Ak chcete dvere odomknúť:

- vložte kľúč do zámka a otočte ho o 360°.

Ak chcete dvere otvoriť:

- stlačte kľučku a otvorte dvere.



### ZATVÁRANIE

Pred zatvorením dverí skontrolujte, či sa v nich nenachádzajú žiadne prekážky, napr. iní ľudia (obzvlášť deti), zvieratá, auto, atď. Na zatváranie a zamykanie dverí slúžia vložkový zámok s kľučkou.

Ak chcete dvere zatvoriť:

- stlačte kľučku a zatvorte dvere.

Po zatvorení dvere uzamknite:

- vložte kľúč do zámka a otočte ho o 360°.

Dvere pred otvorením brány zatvorte a uzamknite.

## 2.5. GARÁŽOVÉ DVERE – RUČNÁ OBSLUHA

Dvojkridlové garážové brány môžu byť otvárané von alebo dnu. Sú zatvárané na: zámok s patentnou vložkou, dodatočný zámok, päťbodový alebo antipanikový zámok.

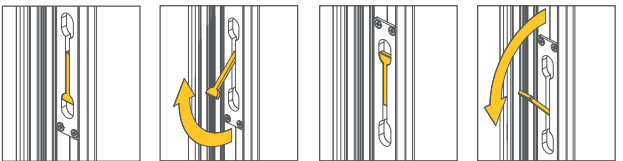


### OTVÁRANIE

Pred otvorením dverí sa uistite, že je zámka odistená. Na otváranie dverí slúži bubienkový zámok s kľučkou. Dvere otvárajte s jej pomocou.

Ak chcete dvere odomknúť:

- vložte kľúčik do zámku a otočte ho o 360° v protismere otáčania hodinových ručičiek.
- stlačte kľučku a otvorte aktívne krídlo dverí.
- odistite západku, ktorá sa nachádza na bočnom profile pasívneho krídla dverí, zdvihnite pritom rameno zámky nahor.
- otvorte pasívne krídlo dverí.



### ZATVÁRANIE

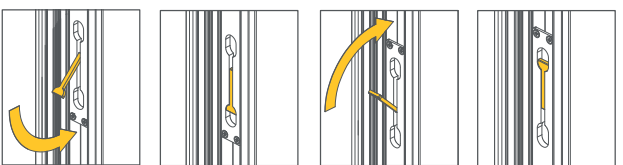
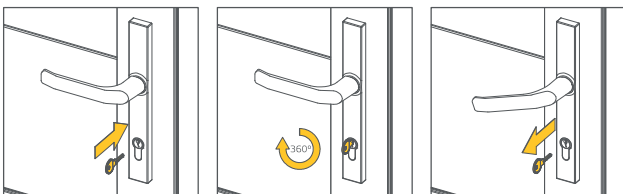
Pred zatvorením dverí skontrolujte, či sa v nich nenachádzajú žiadne prekážky, napr. iní ľudia (obzvlášť deti), zvieratá, auto, atď. Na zatváranie a zamykanie dverí slúžia vložkový zámok s kľučkou.

Ak chcete dvere zatvoriť:

- zavrite pasívne krídlo dverí, zablokujte západku, ktorá sa nachádza na bočnom profile dverí.
- stlačte kľučku a zatvorte dvere.

Po zatvorení dvere uzamknite:

- vložte kľúč do zámka a otočte ho o 360°.



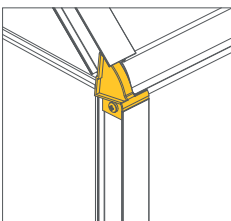
## 2.6. NÚDZOVÉ SITUÁCIE

Ak sa vyskytne niektorá z nižšie uvedených situácií, kontaktujte sa s odborným montážnym pracovníkom alebo oprávnenou osobou určenou výrobcom - spoločnosťou Krispol, aby príčiny poruchy odstránila a aby príslušné komponenty opravila (ak je to potrebné):

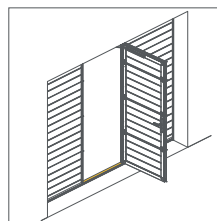
- deformácia konštrukcie dverí,
- uvoľnenie prvkov dverí (kovania, závesy, kľučky, zatvárač dverí, atď.),
- problém s automatickým zatváračom dverí (týka sa servisných dverí),
- problém s jazýčkovým spínačom,
- zasekajúca sa vložka alebo zámok dverí.

## 2.7. DODATOČNÉ ZABEZPEČENIA

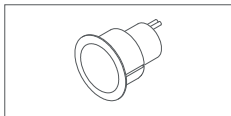
Servisné dvere sú vybavené bezpečnostnými prvkami. Použitie týchto zariadení zaručuje dlhoročnú pohodlnú a bezpečnú prevádzku dverí.



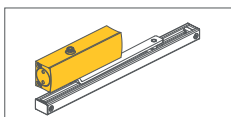
**Kryty** sú súčasťou štandardného vybavenia servisných dverí. Sú v podobe čiernych prvkov v bráne a pri zatváraní/otváraní brány chránia prsty pred prívretím hliníkovými profilmi v mieste spájania jednotlivých sekcií.



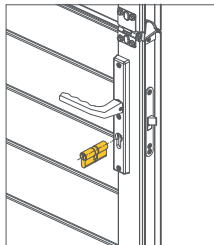
**Nizky prah** - predstavuje možnosť spôsobu montáže servisných dverí v bráne a umožňuje vyhotovenie únikových dverí. V takom prípade ako únikové dvere ponúkame dvere s rozmermi 900 x 2000 mm.



**Jazyčkový spínač** je súčasťou štandardného vybavenia servisných dverí. Chráni pred otvorením brány, keď sú dvere otvorené/nezamknuté.



**Zatvárač dverí** je súčasťou štandardného vybavenia servisných dverí. Pri používaní dverí uľahčuje užívateľom ich zatváranie.



**Vložka zámka/zámok** sú súčasťou štandardného vybavenia servisných dverí a ich úlohou je chrániť užívateľa pred vlámaním.



**POZOR!** Výber dodatočných možností je vždy individuálne dohodnutý s užívateľom už vo fáze tvorenia objednávky.

## 2.8. REGULÁCIA MECHANIZMU DVERÍ

Samostatné nastavovanie mechanizmov dverí je zakázané. Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne preškolení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou KRISPOL.

## 2.9. ČISTENIE A OŠETROVANIE

Kontakt dverí s vodou je z jej vnútornej strany zakázaný. Pri umývaní dverí môže prísť do kontaktu s vodou len vonkajšia strana plášťa dverí. Pred umývaním skontrolujte, či sa na lakovaných povrchoch neusadili čistočky piesku. Ak áno, piesok opatrne odstráňte jemným prúdom vody (týka sa to vonkajšieho plášťa dverí). Povrch dverí čistite vodným roztokom jemného čistiaceho prostriedku. Na čistenie používajte kefu s mäkkým vlasom. Pri čistení používajte len miernu silu (vyhýbajte sa drhnutiu jedného miesta) a používajte veľké množstvo čistiaceho roztoku. Následne povrch opláchnite čistou vodou.

Vnútorný plášť dverí čistite tak, ako je uvedené vyššie, ale bez kontaktu jeho povrchu s prúdom vody. Povrchy dverí, v záujme zachovania ich pôvodných vlastností, čistite pravidelne, priemerne raz za 3 mesiace (pancier dverí, tesnenia). Vodiace lišty a tesnenia udržiavajte v čistote. Zvyšok vody odstráňte pomocou mäkkej, vodu absorbujúcej tkaniny. Neodstránené kvapky vody môžu po vyschnutí zanechať na povrchu brány viditeľné škvrny. Dverí neumývajte v intenzívnom slnečnom svetle, keď je jej povrch horúci.

Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne látky (mliečka, pasty a kvapaliny na drhnutie, ktoré sa používajú napr. v domácnostiach). Vzhľadom na svoju povrchovú štruktúru, obzvlášť náchylné na poškrabanie sú laky s matným a polomatným efektom. Tieto povrchy neleštite.

Plastové okná opláchnite čistou teplou vodou a následne umyte vodou s malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku (bez obsahu alkoholu alebo iných rozpúšťadiel). Po umytí vysušte stlačeným vzduchom alebo jemne poutierajte mäkkou tkaninou alebo jelenicou; trenie na sucho môže povrch poškrabať alebo inak poškodiť.

## 2.10. ÚDRŽBA A OPRAVY

Údržbárske práce vykonávajte pravidelne raz na **12 mesiacov**.

Všetky údržbárske činnosti a opravy zapisujte do „Servisnej knihy“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne školení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou Krispol.

Podrobné informácie o údržbárskych činnostiach a opravách, intervaloch mazania a výmeny jednotlivých častí sú uvedené v „Servisnej knihe“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu.



POZOR! ZÁRUKA JE PLATNÁ LEN S NÁKUPNÝM DOKLADOM.

„Vážené dámy a páni!

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok z ponuky spoločnosti KRISPOL. Všetky naše výrobky boli navrhnuté a vyrobené s použitím najmodernejších technológií a podrobenej prísnej kontrole kvality. Hlavným cieľom spoločnosti je zaistiť pri používaní výrobkov spoločnosti KRISPOL Vašu dlhodobú a plnú spokojnosť. Na zakúpený výrobok sa vzťahuje predajcom poskytovaná záruka v súlade s nižšie uvedenými záručnými podmienkami.“

■ **Názov výrobku/typ:**

■ **Sériové číslo:**

pečiatka, podpis Predajcu

■ **Dátum predaja (koncovému zákazníkovi):**

■ **Dátum montáže brány/automatiky (ak je použiteľné):**

pečiatka, podpis Montéra

Záručný list by mali vyplniť: a) Predajca: názov/typ výrobku, sériové číslo, dátum predaja; b) Montér: dátum montáže dverí;

### — VZOR SPRÁVNE VYPLNENÉHO ZÁRUČNÉHO LISTU

Názov a typ výrobku spolu so sériovým číslom nájdete na typovom štítku:

	<p>■ <b>Názov výrobku/typ:</b> DB51</p>	<p>■ <b>Dátum predaja (koncovému zákazníkovi):</b> 11.09.2017</p>
	<p>■ <b>Sériové číslo:</b> 123456/2017</p>	<p>■ <b>Dátum montáže brány/automatiky (ak je použiteľné):</b> 18.09.2017</p>
<p>BRAMEX 00-950 Warszawa ul Polkowicka 15</p> <p>pečiatka, podpis Predajcu</p>		<p>BRAMEX Jan Nowak montér</p> <p>pečiatka, podpis Montéra</p>

Záručný list by mali vyplniť: a) Predajca: názov/typ výrobku, sériové číslo, dátum predaja; b) Montér: dátum montáže dverí;

### III. SERVISNÁ KNIHA

■ **Užívateľ:**

(meno a priezvisko alebo názov firmy)

(ulica, popisné číslo)

(PSČ, mesto)

■ **Firma vykonávajúca montáž (koncovému zákazníkovi):**

(názov firmy)

(ulica, popisné číslo)

(PSČ, mesto)

(krajina)

(dátum ukončenia montáže)

## — KONFIGURÁCIA VÝROBKU

V nižšie uvedenej tabuľke vyberte  typ dverí a vybavenia, ktoré bolo na mieste použitia namontované.

boční jednokřídlé	DB51 <input type="checkbox"/>	DB60 <input type="checkbox"/>	DB75 <input type="checkbox"/>
servisní dveře	DS <input type="checkbox"/>		
boční jednokřídlé	DB T7 <input type="checkbox"/>		
garážové dvoukřídlé	DG60 <input type="checkbox"/>		

## — IDENTIFIKÁCIA BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ

- zámok - zabezpečenie pred zlodejmi (voliteľné)
- automatický zatvárač dverí (vždy v prípade servisných dverí)
- iné: .....

## — ZOZNAM SKÚŠOK A SERVISNÝCH ČINNOSTÍ - BOČNÉ DVERE / SERVISNÉ DVERE

Zoznam častí a funkcií dverí, ktoré musia byť počas servisnej kontroly preskúšané. Nevyhnutná je vizuálna kontrola a kontrolu funkčnosti, počas ktorej sa určí kompletnosť, stav a účinnosť konštrukčných prvkov a bezpečnostných zariadení (vykonanie prehliadky daného prvku treba označiť v políčku v stĺpci najbližšej technickej kontroly znakom ✓).

Dátum, názov firmy alebo meno osoby, ktorá prehliadku vykonala, a taktiež akékoľvek iné poznámky treba uviesť v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.

BOČNÉ DVERE / SERVISNÉ DVERE								
1. Rám a krídlo	1	2	3	4	5	6	7	8
1.1 Blokovacie zámky – technický stav, kontrola správnej činnosti								
1.2 Kovanie/závesy– technický stav, nastavenie, kontrola správnej činnosti								
1.3 Sklené povrchy – skontrolovať, či nie sú mechanicky poškodené, prasknuté								
1.4 Profily – skontrolovať, či nie sú mechanicky poškodené, prasknuté, uvoľnené								
1.5 Závesy – stav spojov, kontrola správnej činnosti								
1.6 Mikrosínač – kontrola správnej činnosti *								
1.7 Elektromagnetický zámok – kontrola správnej činnosti *								
1.8 Elektrické káble – stav elektrických vodičov a spojov *								
1.9 Tesnenia - stav opotrebovania a tesnosť								
1.10 Automatický zatvárač – opotrebovanie pohyblivých častí, kontrola správnej činnosti *								
1.11 Krídlo dverí – spádanie, šúchanie o iné predmety								
1.12 Rám – kontrola správnej montáže								
1.13 Blokovací zámok – technický stav, kontrola správnej činnosti *								

### 2. Mazanie

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 2.1 Zámky             | každých 1000 cyklov (odporúčané raz na rok) |
| 2.2 Kovanie           | každých 1000 cyklov (odporúčané raz na rok) |
| 2.3 Elektromagnetický | každých 1000 cyklov (odporúčané raz na rok) |
| 2.4 Koľajnica         | každých 1000 cyklov (odporúčané raz na rok) |

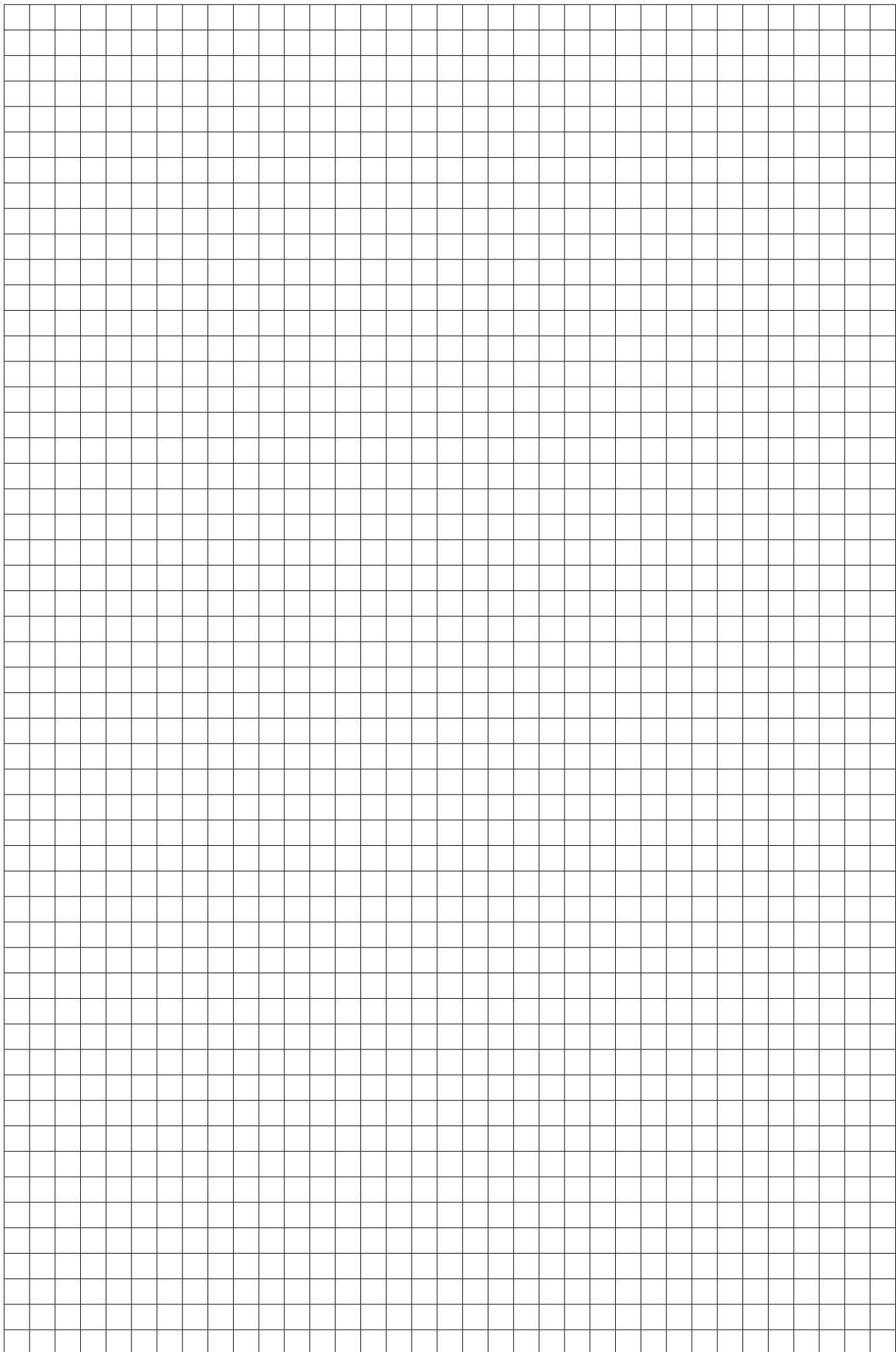
### Interval

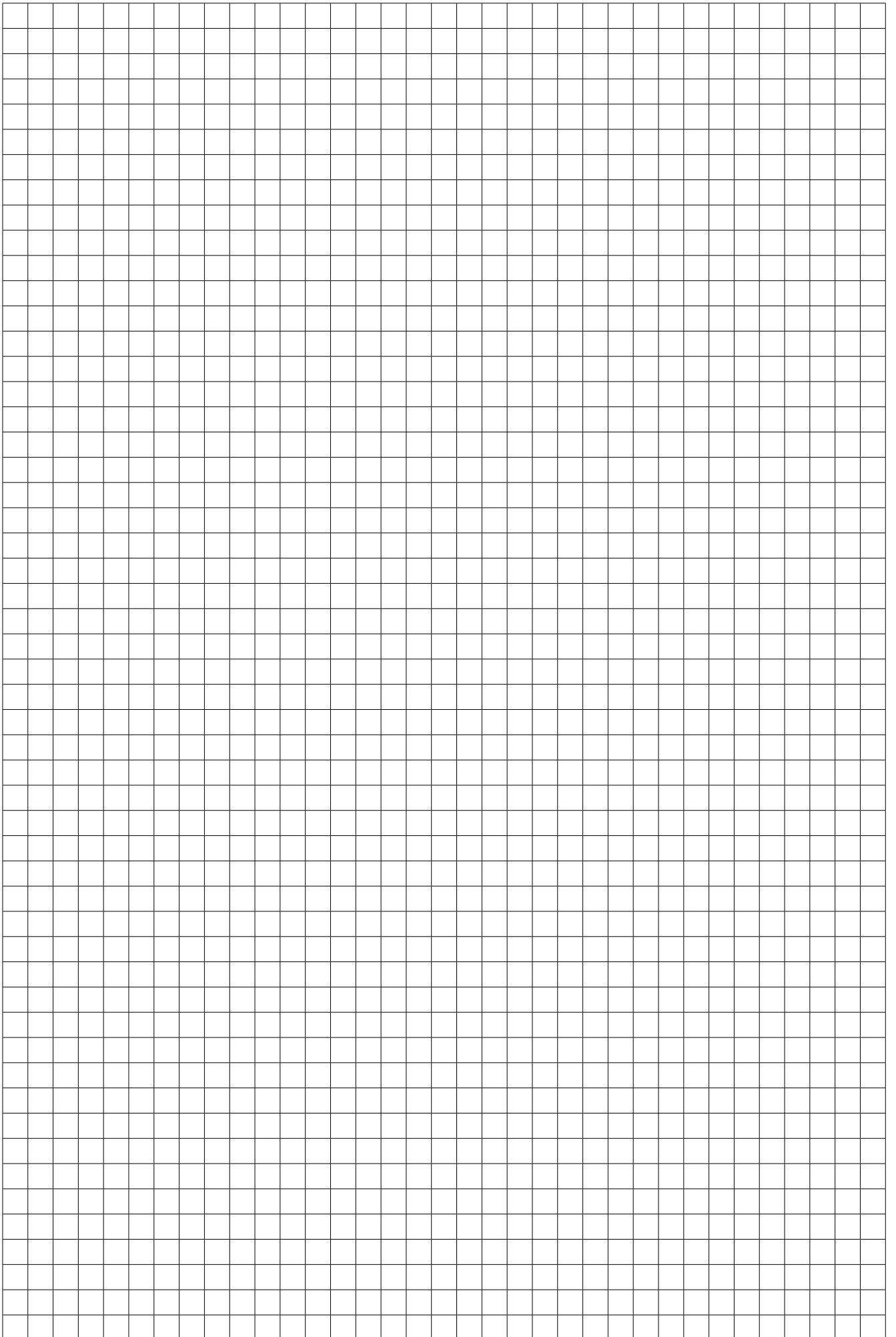


**POZOR!** Servisné kontroly a výmenu častí zariadenia môže vykonávať len výrobcom oprávnená osoba, pravidelne minimálne raz na 12 mesiacov. Nevykonávanie vyššie uvedených servisných kontrol v určených intervaloch vedie k predčasnemu opotrebovaniu častí brány a k strate záruky. \*Prvky sú súčasťou voliteľného vybavenia a sú k dispozícii vo vybraných výrobkoch









**Krispol Sp. z o. o.**

Psary Małe, ul. Budowlana 1, 62-300 Września  
tel. +48 61 662 41 00, fax +48 61 436 76 48

**[www.krispol.eu](http://www.krispol.eu)**